موافقت نامه کمک بلاعوض
برای تحقق هدف ستراتیژیک

متن اصلی

موافقت نامه کمک بلاعوض شماره: SOAG-306-05-00
برای هدف ستراتیژیک شماره: 306-005

موافقت نامه کمک بلاعوض
برای تحقق هدف ستراتیژیک
فی مابین
ایالات متحده امریکا
و جمهوری اسلامی افغانستان
برای
هدف ستراتیژیک برای حصول اقتصاد در حال رشد با پیشتازی سکتور خصوصی

تاریخ : 19 سپتمبر 2005

موافقت نامه اعطای کمک بلاعوض
فهرست مندرجات

ماده اول : هدف
ماده دوم : هدف ستراتیژیک و نتایج
فقره 2. 1 . هدف ستراتیژیک
فقره 2. 2 . نتایج (دست آوردها)
فقره 2. 3 . ضمیمه شماره 1، شرح تفصیلی

ماده سوم : مساعدت و نقش طرفین

فقره 3. 1 . مساعدت اداره انکشاف بین المللی ایالات متحده امریکا
فقره 3. 2 . مساعدت و نقش دریافت کننده کمک بلا عوض (متهب)

ماده چهارم : تاریخ اکمال

ماده پنجم : شرایط قبل از پرداخت

فقره 5. 1 . پرداخت نخست
فقره 5. 2 . اطلاعیه
فقره 5. 3 . تاریخ های نهایی برای شرایط قبلی

ماده ششم : تعهدات خاص

ماده هفتم : مواد متفرقه

فقره 7. 1 . ارتباطات
فقره 7. 2 . نمایندگان
فقره 7. 3 . ضمیمه احکام ستندرد
فقره 7. 4 . لسان موافقت نامه

موافقت نامه اعطای کمک بلاعوض
برای تحقق هدف ستراتیژیک

این موافقت نامه بتاریخ 19 سپتمبر 2005 میلادی مطابق به 28 سنبله 1384 هـ. ش، فی مابین اداره انکشاف بین المللی ایالات متحده امریکا به نمایندگی از حکومت ایالات متحده امریکا و وزارت مالیه افغانستان به نمایندگی از جمهوری اسلامی افغانستان (که منبعد بنام دریافت کننده کمک یا متهب یاد میگردد) عقد گردید.

ماده اول : هدف

هدف این موافقت نامه عبارت از ایجاد تفاهم بین جوانب فوق الذکر در ارتباط به هدف مشترک شان مبنی بر ایجاد یک اقتصاد در حال رشد با پیشتازی سکتور خصوصی در افغانستان طوریکه در توضیحات تفصیلی آتی میباشد.

ماده دوم : هدف ستراتیژیک و نتایج آن
فقره 2. 1 . هدف ستراتیژیک

هدف ستراتیژیک برنامه انکشافی مندرج در این موافقت نامه عبارت از ایجاد یک اقتصاد در حال رشد با پیشتازی سکتور خصوصی میباشد.

فقره 2. 2. نتایج یا دست آوردها
به منظور دستیازی به هدف فوق الذکر، طرفین موافقه مینمایند تا جهت حصول نتایج ذیل همکاری نمایند:

أ- تسریع رشد زراعت متکی به بازار؛
ب- تسریع انکشاف گسترده و ثابت در اقتصاد دهات به نحوی که فرصت های جدید به مردم افغانستان فراهم گردد تا معیشیت شانرا از طریق اقتصاد قانونی و مشروع بدست آورند؛
ج- افزایش عواید ذریعه رشد اقتصاد؛
د- خدمات ثابت برق که به شکل بهتر قابل دسترسی و عرضه باشد؛
ه- توسعه و گسترش دسترسی به ترانسپورت؛ و
و- دسترسی گسترده به آب و سیستم بهداشت.

در محدوده تعریف هدف ستراتیژیک مندرج در فقره 2. 1، این فقره 2. 2. از طریق موافقه کتبی میان نمایندگان ذیصلاح طرفین بدون تعدیل رسمی این موافقت نامه، تغییر یافته میتواند.

فقره 2. 3. ضمیمه اول، شرح تفصیلی

ضمیمه اول هدف و نتایج را طور مفصلتر تشریح مینماید. در محدوده تعریف هدف در فقره 2. 1. ضمیمه اول ضمن موافقه کتبی نمایندگان ذیصلاح طرفین بدون تعدیل رسمی این موافقت نامه، تغییر یافته میتواند.

ماده سوم: مساعدت ونقش طرفین

فقره 3. 1. مساعدت اداره انکشاف بین المللی ایالات متحده امریکا

(الف) اعطای کمک بلاعوض: جهت دستیازی به هدف مندرج درین موافقت نامه، اداره انکشاف بین المللی ایالات متحده امریکا به تأسی از قانون مساعدت خارجی سال 1961 وتعدیلات آن، بدینوسیله کمک مالی را که از دو ملیون و چهارصدو پنجاه هزار دالر امریکایی (2450000 $) تجاوز ننماید مطابق به شرایط این موافقت نامه بحیث کمک بلاعوض به دریافت کننده هبه متذکره (متهب) مساعدت مینماید.

(ب) مجموع مساعدت تخمین شده اداره انکشاف بین المللی امریکا: مساعدت مجموعی اداره انکشاف بین المللی امریکا برای تامین این هدف بالغ به دو بلیون وهفتصدوهشتادو هشت ملیون و یک صدو پنجاه هزارو هشتصدو شصت وهشت دالر امریکایی (2788150868$) خواهد بود که به شکل اقساط فراهم خواهد شد. اقساط بعدی تابع موجودیت وجوه نزد اداره انکشاف بین المللی امریکا برای این مقصد و موافقه متقابل طرفین در هنگام اجرای هر قسط بعدی خواهد بود.

(ج) کاهش در مبلغ تعهدات بصورت یکجانبه: اگر در هر زمان، اداره انکشاف بین المللی ایالات متحده امریکا دریابد که مساعدتش مطابق به فقره 3. 1 (الف) بیشتر از مبلغی است که برای تحقق هدف ستراتیژیک و نتایج آن ویا انجام فعالیت های سال جاری و یا سال مالی آینده ایالات متحده کافی شمرده میشود، درینصورت اداره انکشاف بین المللی ایالات متحده امریکا میتواند ضمن ارائه اطلاعیه کتبی به متهب، از اعطای مبالغ مازاد صرفنظر نماید که به موجب آن مبلغ کمک بلاعوض مندرج در فقره 3. 1 (الف) کاهش یافته ویا ضمیمه شماره 1را تعدیل نماید تا وجوه تمویلی اداره متذکره طبق نتایج یا فعالیتها انتقال گردد. اقداماتی که به تأسی از این جز صورت می گیرد، مبلغ مجموعی تخمین شده اداره انکشافی ایالات متحده امریکا مندرج در فقره 3. 1 (ب) را تغییر نخواهد داد.

فقره 3. 2. مساعدت ونقش متهب

(الف) علاوه بر وجوهی که توسط اداره انکشاف بین المللی امریکا و سایر تمویل کنندگان مندرج در ضمیمه شماره 1فراهم میگردد، متهب موافقه مینماید تا تمام وجوه و منابع دیگری را که برای انجام همه فعالیت های لازم جهت نیل به نتایج فوق الذکر الی تاریخ اکمال ضروری میباشد، فراهم نماید و یا موجب فراهم نمودن آن گردد.

(ب) بتاسی از مساعدت اداره انکشاف بین المللی امریکا مندرج در فقره 3. 1. (الف) مساعدت متهب نباید کمتر از بیست و سه ملیون و نه صد هزار دالر امریکایی (23900000$) ویا معادل آن باشد که رقم اخیر مساعدتهای جنسی را نیز در بر میگیرد. مجموع مساعدت تخمین شده متهب برای تحقق هدف نباید کمتر از دوصدو شصت ودو ملیون و نه صد هزار دالر امریکایی (262900000$) ویا معادل آن گردد که این مساعدت کمک جنسی را نیز شامل بوده و تابع فراهم شدن وجوه به متهب برای این منظور، موافقه طرفین در موعد اقساط بعدی، و فراهم شدن مبلغ مجموعی تخمین شده توسط اداره انکشاف بین المللی امریکا مندرج در فقره 3. 1. (ب) میباشد. متهب حد اقل سال یکبار گزارش خود را در مورد مساعدت های نقدی و جنسی اش به نحوه ایکه روی آن با اداره انکشاف بین المللی توافق صورت گیرد، ارائه خواهد نمود.

ماده چهارم : تاریخ اکمال

(الف) تاریخ اکمال (31 دسمبر سال 2010 یا هر تاریخ دیگری که طرفین روی آن کتباً توافق نمایند) بوده و عبارت از تاریخی است که الی آنزمان تمام فعالیت های لازم برای تحقق هدف و حصول نتایج طبق تخمین طرفین اجرا خواهد شد.

(ب) به استثناء حالاتیکه اداره انکشاف بین المللی کتباً طور دیگری موافقه نماید، اداره متذکره اسنادی را صادر و منظور نخواهد کرد که به اساس آن پرداخت های مربوط به کمک بلاعوض برای تدارک و تهیه اجناس بعد از تاریخ اکمال، مجاز گردد.

(ج) درخواستهای پرداخت که با اسناد تائیدی لازم مندرج دراسناد تطبیقی ضمیمه باشد، به اداره انکشاف بین المللی الی 9 ماه پس از تاریخ اکمال و یا تاریخ دیگری که اداره متذکره قبل و یا بعد از تاریخ اکمال روی آن توافق نماید، ارائه میگردد. بعد از انقضای این موعد اداره انکشاف بین المللی امریکا در هر زمان میتواند مساعدت مالی خود را ضمن ارسال اطلاعیه کتبی به متهب به اندازه مبالغی کاهش دهد که درخواست پرداخت آن همراه با اسناد تائیدی مندرج در سند تطبیقی الی ختم موعد فوق الذکر به اداره متذکره نرسیده باشد.

ماده پنجم : شرایط ماقبل پرداخت

فقره 5. 1. پرداخت نخست: به استثنای حالاتیکه طرفین کتباً طور دیگری موافقه نمایند، متهب مندرجات آتی را قبل از اجرا و یا صدور اسناد مبنی بر اجرای نخستین پرداخت کمک بلاعوض توسط اداره انکشاف بین المللی، به آن اداره فراهم مینماید که شکل و محتوی آن باید برای اداره انکشاف بین المللی قناعت بخش باشد:

أ- نظریه مشاور حقوقی قابل قبول برای اداره انکشاف بین المللی مبنی بر اینکه موافقت نامه هذا توسط متهب بصورت درست منظور یا تصویب گردیده و بنماینده گی از متهب عقد گردیده است و اینکه موافقت نامه هذا و تمام شرایط آن بالای متهب نافذ و مرعی الاجرا میباشد؛ و

ب- اظهارنامه توسط شخص که مسئول و یا سرپرست دفتر متهب طبق مندرجات فقره 7. 2 میباشد و نیز توسط نماینده گان اضافی (اگر باشد)، و نمونه امضای اشخاصی که در اظهارنامه مشخص گردیده اند.

فقره 5. 2. اطلاعیه: اداره انکشاف بین المللی ایالات متحده در مورد تصمیم اش مبنی بر بر آورده شدن شرایط قبل از پرداخت، متهب را بلافاصله مطلع خواهد ساخت.

فقره 5. 3 . تاریخ نهایی برای شرایط قبلی: تاریخ نهایی برای برآوردن شرایط مندرج در فقره 5. 1 عبارت از 90 روز اعتبار از تاریخ عقد این موافقت نامه یا تاریخ مابعدی میباشد که قبل یا بعد از تاریخ نهایی مورد موافقه کتبی اداره انکشاف بین المللی ایالات متحده امریکا قرار گیرد. اگر شرایط مندرج در فقره 5. 1 الی تاریخ نهایی فوق الذکر برآورده نگردند، اداره انکشاف بین المللی امریکا در هر زمان میتواند پس از ارسال اطلاعیه کتبی به متهب، این موافقت نامه را فسخ نماید.

ماده ششم : تعهدات خاص

فقره 6. 1 . متهب تصدیق می نماید که اهداف و نتایج یا دست آوردهایی که درین موافقت نامه روی آن توافق صورت گرفته و در ضمیمه 1 طور مفصل توضیح گردیده، منعکس کننده اولویت های ملی متهب میباشد.

فقره 6. 2 . طرفین تصدیق مینمایند که اهداف، ستراتیژی، طرزالعمل، نتایج و فعالیت های مندرج درین موافقت نامه به اساس هشت اصل عمده ذیل اداره و عملی میگردند که عبارت اند از: قابلیت دوام یا تداوم، پاسخدهی، تخفیف معضلات، تعادل جنسیت، مفاد محلی، سمت دهی نتایج، همکاری ، و شفافیت و حسابدهی میباشد.

(الف) تداوم: تمام فعالیت های مندرج درین موافقت نامه طوری طرح می گردد تا موسسات، جوامع و افراد افغانی بتوانند از اساسات، پروسه ها و منافع آن مستفید گردند. پروژه های که شامل اعمار زیربنا، اصلاحات پروسه ها و طرزالعمل و تدارک خدمات میباشند، عناصری را شامل خواهند بود تا در بین افغانها این ظرفیت را ایجاد نماید که پس از ختم مساعدت اداره انکشاف بین المللی ایالات متحده امریکا چنین پروژه ها را خود پیش ببرند.

(ب) پاسخدهی: اداره انکشاف بین المللی امریکا بصورت فعالانه در پروسه پالیسی سازی و پلانگذاری متهب برای سکتورهای که توسط این موافقت نامه تحت پوشش قرار می گیرند، ذیدخل است. این اداره در طرح و تطبیق ستراتیژی مندرج در این موافقت نامه شیوه های سیستماتیک را برای استماع نیازمندیهای متهب و جوامع ذینفع مورد استفاده قرار می دهد و سعی خواهد نمود تا پیام های صریح و واضحی را به افراد ذینفع در مورد این موضوع برساند که چرا فعالیت های مختلف شامل این موافقت صورت میگیرند.

(ج) کاهش و تخفیف معضلات و تنازعات: این موافقت نامه اهمیت روزافزون تغییر فرهنگ رهبری افغانستان را به رهبری ایکه قابلیت جلوگیری، تخفیف و حل مشکلات را داشته باشد، تشخیص نموده است. کاهش مشکلات یک هدف عمده برای تمام فعالیت ها و نتایج مندرج درین موافقتنامه میباشد.

(د) تعادل جنسیت : تعادل جنسیت باید در تمام جوانب فعالیت های این موافقت نامه تآمین گردد. در تعیین ستراتیژی و فعالیت ها، اثرات آن بالای مردان، زنان، دختران و پسران در نظر گرفته خواهد شد و سعی اعظمی صورت خواهد گرفت تا در جوامع و مؤسسات به وضعیت زنان رسیدگی بهتر شود.

(هـ) مفاد محلی : طرفین طور اخص سعی و تلاش خواهند نمود تا در برنامه ریزی فعالیت های این موافقت نامه، فراهم شدن خدمات در ولایات نیز مدنظر گرفته شود. طرفین از تمام طرق ممکنه به شمول استفاده از متخصصین سکتورها، کارمندان برنامه ساحوی اداره انکشاف بین المللی امریکا (در تیم های بازسازی ولایتی یا PRT) و سایر شرکای تطبیق کننده در محلات استفاده مینماید تا افراد مستحق در محلات و ولایات تحت پوشش قرار گیرند.

(و) جهت یابی به نتایج : طرفین توافق مینمایند که مشترکاً از سیستم ها و امکاناتی استفاده نمایند که به کمک آن پرسونل و شرکا بتوانند برنامه ها را طور مؤثر و مثمر تنظیم و اداره نمایند. قابلیت تنظیم سیستم ها و ساختار ها در صورت لزوم، طرفین را قادر خواهد نمود تا نتایج و دست آوردها را در محدوده زمانی توافق شده، بدست آورند.

(ز) همکاری : همکاری نزدیک با همتا های انکشافی طرفین را قادر خواهد ساخت تا به اهداف و مرام های مشترک شان طوریکه درین موافقت نامه درج گردیده نایل گردند. این اقدام شامل همکاری با موسسات تمویل کننده، ادارات و سازمان های قرض دهنده و مؤسسات غیرحکومتی در افغانستان میباشد.

(ح) شفافیت و حسابدهی : طرفین موافقه مینمایند تا معیارات و مقرراتی را تعقیب نمایند که شفافیت و حسابدهی را تأمین نموده بتواند. طرفین تلاش خواهند ورزید تا بصورت صادقانه، آزاد و مستقیم با تمام شرکا همکاری نمایند.

فقره 6. 3. تعهدات و التزامات فرعی و پرداخت وجوه کمک بلاعوض: در قسمت پرداخت هاییکه به تآسی ازین موافقت نامه صورت میگیرد، متهب بعد از ایفای شرایط قبل از پرداخت مندرج در فقره 5. 1، توافق مینماید که اداره انکشاف بین المللی امریکا میتواند وجوه مندرج در فقره 3. 1. (الف) را بدون نیاز به منظوری یا اخذ موافقت های دیگر، بصورت فرعی اجرا، تعهد و یا پرداخت نماید، اعم از حالاتیکه چنین استفاده مصارف ناشی از اسعار خارجی ویا داخلی را حسب توضیحات ضمیمه شماره 2 در بر گیرد ویا نگیرد، (احکام ستندرد یا نمونوی) ، مشروط برینکه اقدامات و پرداخت های متذکره طبق شروط و مندرجات ضمیمه شماره 1 صورت گیرد (شرح تفصیلی). اداره انکشاف بین المللی متهب را در مورد پرداخت های مستقیم به تآسی ازین موافقت نامه به صورت دوره یی مطلع ساخته، مبالغ و مقاصد چنین پرداخت ها را ارائه مینماید. باوجود آن، منظوری قبلی متهب در قسمت تمام پرداخت های وجوه کمک بلاعوض که مستقیماً به متهب صورت میگیرد لازم است، طور مثال تمویل قراردادهای مستقیم در کشور میزبان که متهب آنرا برای حصول اهداف و نتایج مجاز گردانیده باشد.

ماده هفتم : مواد متفرقه

فقره 7. 1 . ارتباطات و مکاتبات: هر نوع اطلاعیه، درخواست، اسناد یا دیگر ذرایع ارتباطی میان طرفین شامل این موافقت نامه طور کتبی و یا ذریعه تلگرام، تلی فکس و یا کیبل صورت میگیرد و با تحویل آن به آدرس ذیل ، طوری پنداشته خواهد شد که فرستادن و یا تسلیمی آن توسط طرف مقابل بصورت قانونی صورت گرفته است:

به اداره انکشاف بین المللی ایالات متحده امریکا:

آدرس پستی:
دفتر رئیس
اداره انکشاف بین المللی ایالات متحده امریکا
عمارت مقابل سفارت ایالات متحده امریکا
جاده مسعود بزرگ
کابل ، افغانستان

به متهب:

آدرس پستی:
رئیس دفتر وزیر مالیه
جمهوری اسلامی افغانستان

پشتونستان وات، کابل

فکس: 0093-20-2103258

تمام ارتباطات به لسان انگلیسی بوده مگر اینکه طرفین کتباً طور دیگری توافق نمایند. آدرس های فوق با ارسال اطلاعیه به جانب مقابل، تغییر یافته میتواند.

فقره 7. 2. نماینده گان: (الف) برای تمام اهداف مربوط به این موافقت نامه، مقام وزارت مالیه و یا سرپرست آن از متهب نمایندگی خواهد کرد. صلاحیت وزیر مالیه در رابطه به تعدیل این موافقت نامه و سایر مسئولیت های وزارت مالیه طوریکه در ضمیمه شماره 1 درج گردیده به شخص دیگر خارج از وزارت مالیه تفویض گردیده نمیتواند. وزارت مالیه در ظرف 90 روز اعتبار از عقد این موافقت نامه و یا هر تاریخ دیگریکه (یو – اس – اید) کتباً با آن موافقه نماید وزارت و یا وزارت خانه ها و افراد مسئول این وزارت ها را برای هماهنگ نمودن مسایل خاص فنی که مربوط به شش دست آورد مندرج در فقره 2. 2 این موافقت نامه است تعیین مینماید. رئیس دفتر انکشاف بین المللی ایالات متحده امریکا برای افغانستان و یا سرپرست آن از اداره اخیر الذکر نمایندگی خواهد کرد. هر نماینده میتواند طی ارائه اطلاعیه کتبی نمایندگان اضافی را برای تمام مقاصد مربوط به مسئولیت های هر کدام ، تعیین و معرفی نماید.

(ب) اسامی نماینده گان متهب همراه با نمونه امضای شان به اداره انکشاف بین المللی امریکا ارائه خواهد شد و اداره متذکره میتواند اسناد امضاء شده توسط چنین اشخاص را بحیث اسناد معتبر و منظور شده در قسمت تطبیق این موافقت نامه قبول نماید، که اعتبار آن الی زمان وصول اطلاعیه کتبی مبنی بر ابطال صلاحیت شان توسط مقامات مربوط آنها به این اداره، نافذ خواهد بود.

فقره 7. 3. ضمیمه احکام نمونوی یا ستندرد: (ضمیمه شماره 2) با این موافقت نامه ملحق و جز این موافقت نامه شمرده میشود.

فقره 7. 4 . لسان موافقت نامه : این موافقت نامه در هر دو لسان دری و انگلیسی ترتیب و در صورت بروز ابهام و تناقص بین دو نسخه ، نسخه انگلیسی از ارجحیت بر خوردار میباشد.

در گواهی بر این موافقتنامه، حکومت ایالات متحده و متهب، از طریق نماینده گان ذیصلاح خود آنرا در تاریخ مندرج در قسمت فوقانی این موافقت نامه، عقد نمودند.

ایالات متحده امریکا	جمهوری اسلامی افغانستان
توسط:	توسط:
_____	_____
انورالحق احدی وزیر مالیه	الونزو – ال – فولگام رئیس اداره انکشاف بین المللی برای افغانستان

ضمیمه شماره 1
موافقت نامه اعطای کمک بلاعوض

شرح تفصیلی

1. مقدمه

در این ضمیمه فعالیت هایی که باید انجام یابند و دست آوردهایی که باید با استفاده از وجوه تعهد شده تحت این موافقت نامه بدست آیند توضیح میگردد. هیچ یک از شرایط مندرج درین ضمیمه نباید بحیث تعدیل تعریفات و اصطلاحات این موافقت نامه تعبیر گردند.

2. پس منظر

درین شرح تفصیلی سه ساحه عمده تخنیکی که تحت پوشش این موافقت نامه قرار میگیرد توضیح میگردد که هدف آن تحقق هدف ستراتیژیک " یک اقتصاد در حال رشد که در رآس آن سکتور خصوصی قرار دارد" میباشد. این سه ساحه تخنیکی عبارت از: "احیای مجدد اقتصاد دهات"، " افزایش عواید از طریق انکشاف اقتصادی" و " بهبود و توسعه دسترسی به زیربنای اقتصادی" میباشد.

الف. احیای مجدد اقتصاد دهات

متهب سه وزارت خانه عمده را برای تطبیق برنامه ها و پروژه های زراعتی در اختیار دارد. این سه وزارت عبارت از: وزارت زراعت، مالداری و مواد غذایی، وزارت آب و برق و وزارت احیاء و انکشاف دهات میباشد.

برعلاوه، بانک جهانی، بانک انکشافی آسیایی، UNDP، UNEP ، سازمان زراعت و مواد غذایی، کمیسیون اروپا، کشورهای آسترلیا، چین، دنمارک، فنلند، فرانسه، جرمنی، ایتالیا، جاپان، کویت، هالند، ناروی، سویس، ترکیه، انگستان و ایالات متحده امریکا سکتور زراعتی و منابع طبیعی افغانستان را مساعدت مینمایند. تمام مجامع کمک کننده فوق برای رسیدن به نیازمندی های عاجل به دهاقین متضررشده از خشکسالی، احیای سیستم تخریب شده آبیاری، توسعه بدیل معیشیت و ایجاد اصلاحات تشکیلاتی در وزارت خانه ها جهت توسعه قابلیتهای هر وزارتخانه و تطبیق برنامه ها و فعالیت های بازسازی کشور مشترکاً فعالیت مینمایند. مساعدت خارجی باید مطابق به اولویتهای حکومت افغانستان معین و مختص گردد تا از تکرر فعالیت ها جلوگیری به عمل آید.

علاوه بر سایر برنامه ها و پروژه های مربوط به زراعت، متهب محو خشخاش و تریاک را در جمله نخستین اولویت های خود قرار میدهد.

ب. افزایش عواید از طریق رشد اقتصاد

بخش اداره اقتصادی این موافقت نامه بالای آن جنبه های اصلاحات اقتصادی متمرکز میگردد که جهت نیل به اهداف ذیل از همه مهمتر دانسته میشوند: سوق اقتصاد کشور بسوی بازار رقابتی، تمرکز بیشتر بالای وزارت خانه هاییکه وظایف اساسی کنترول اقتصادی را به عهده دارند به شمول پالیسی مالی و اداری، بانکداری مرکزی، پالیسی تجارتی، و تنظیم صنعت و در قدم دوم مستقیماً بالای انکشاف سکتور خصوصی متمرکز میگردد که این عمل از طریق

خصوصی سازی زمین و تصدی ها، انکشاف پارکهای صنعتی، تعیین بخش های قابل انکشاف در عرصه صنعت، ایجاد پالیسی های که منافع سکتور خصوصی را تآمین و به نفع رشد و انکشاف باشد؛ انکشاف پالیسی هاییکه موافق با ضروریات سکتورخصوصی و به نفع ترقی و رشد باشد، ایجاد پالیسی مدرن رقابتی که در آن نقش حکومت در فضای تجارتی کاهش یابد؛ آغاز پروگرام هاییکه موانع اداری را در سر راه تآسیس و پیشبرد فعالیت های تجارتی از میان برداشته و این پروسه ها را ساده تر سازد؛ فراهم نمودن زمینه آموزش و مساعدت برای ایجاد شبکه تجارتی و اتحادیه های تجارتی، و بالاخره افزایش منابع به هدف توسعه دسترسی به قرضه ها و رشد مالی.

ستراتیژی رشد اقتصادی چندین هدف را در بردارد. اولتر از همه، مطابق به چارچوب انکشاف ملی، حکومت افغانستان مصصم است تا اقتصاد عاری از مواد مخدر را سالانه 9 فیصد رشد دهد تا یک پروسه انکشاف اقتصادی قابل پذیرش و محسوس تآمین گردیده بتواند. ثانیاً پالیسی حکومت سکتور خصوصی را منحیث انجن انکشاف تلقی نموده و برطرف نمودن موانع در راه انکشاف سکتور خصوصی را از جمله اولویت های مبرم میشمارد. ثالثاً، نیاز برای رشد سکتور زراعتی از اهمیت قابل ملاحظه ای برخوردار میباشد زیرا این سکتور 52 فیصد اقتصاد قانونی کشور را تشکیل داده و معیشت تقریباً 60 فیصد نفوس افغانستان را تآمین مینماید.

طوریکه در لویه جرگه قانون اساسی افغانستان توضیح گردید، سه پایه اساسی برای چارچوب انکشاف ملی عبارتند از: تجارت و سرمایه گذاری، زیربنای دولتی، حاکمیت قانون و امنیت. این سه پایه اساسی بر رشد سرمایه بشری، زیربنای فزیکی و اداره خوب تآکید مینماید. بناً، رشد سرمایه انسانی افغانستان و بهبود اداره و شفافیت اجزای اصلی و مهم ستراتیژی انکشاف اقتصادی را تشکیل میدهند.

علاوه بر (یو – اس – اید) سایر تمویل کنندگان سکتور مالی عبارت از DFID ، اداره انکشاف بین المللی سویدن و کشور جرمنی می باشند. در بخش تجارت علاوه بر (یو – اس – اید) کشورهای جرمنی و جاپان همکاری مینمایند. بالاخره، تمام تمویل کننده ها در فعالیت های انکشاف سکتور خصوصی فعالیت دارند که شامل پروژه های وسیع به شمول استخدام زنان، رشد تشبثات کوچک و متوسط، خصوصی سازی، اتحادیه های تجاری، پارکهای صنعتی، و اسناد ملکیت زمین و ثبت آنها میباشد.

پنج مانع عمده در راه انکشاف افغانستان به سوی یک اقتصاد بازار رقابتی قرار دارد که عبارتند از: امنیت؛ عدم موجودیت زیربنای فزیکی اساسی؛ چارچوب نامناسب اداری؛ عدم موجودیت پالیسی مدرن حکومت متکی به بازار آزاد (به شمول فقدان شفافیت و حسابدهی در مؤسسات حکومتی)؛ و فقدان سرمایه انسانی.

ج. توسعه و بهبود دسترسی به زیربنای اقتصادی

1. انرژی یا برق

منابع اساسی تهیه برق در شبکه دولتی برق افغانستان عبارتند از: (1) برق آبی؛ (2) برق وارداتی؛ (3) برق حرارتی. صفحات شمال کشور دارای ذخایر قابل ملاحظه گاز میباشد. تولید برق گازی برای صفحات شمال و انتقال آن به کابل یک منبع بدیل مواد سوخت برای تولید برق شمرده میشود. تنوع در منابع مواد سوخت یک مسئله مهم بوده زیرا تمرکز زیاد فقط

بالای برق آبی در شرایط خشکسالی باعث ایجاد خطرات بزرگی خواهد شد. در عین زمان، استفاده از جنراتورهای برق که دیزل تورید شده را بکار میبرد در سرتاسر کشور روبه افزایش است، به شمول تمام سفارت خانه ها، قراردادیان، مؤسسات غیرحکومتی، و ادارات حکومتی افغانستان. تمویل برنامه های ابتدایی حکومت افغانستان در ساحه انرژی تا اینزمان توسط تمویل خارجی به شکل مستقیم یا از طریق صندوق امانت بازسازی افغانستان و وزارت مالیه صورت میگیرد.

سکتور برق توسط وزرات آب و برق تنظیم و اداره میگردد، اداره تحت اثر این وزارت تصدی مستقل برشنا مؤسسه میباشد که مسئولیت عملیات و تولید جریان برق، انتقال و توزیع برق و فروش انرژی برق را دارد. سکتور انرژی و برق ارتباط نزدیک با مراجع منابع مواد سوخت و آب در وزارت های انرژی و برق و وزارت معدن و صنایع دارد.

سکتورهای نفت و گاز و زغال سنگ توسط وزارت معدن و صنایع اداره میگردد واداره تحت اثر این وزارت یعنی تصدی دولتی مواد نفتی مسئولیت تولید گاز را به عهده دارد.

در چوکات وزارت آب و برق، ریاست برق فعالیت مینماید که ضرورت به نوسازی دارد. برعلاوه، وزارت احیاء و انکشاف دهات نیز یک ریاست مشابه را دارا میباشد. وزارت امور خارجه همچو ریاستی تحت نام انرژی را ندارد اما مشاوریت بانک انکشافی آسیایی درین وزرات در بخش تجدید انرژی و انکشاف اقتصادی دهات فعالیت مینماید.

2. ترانسپورت:

وزارت فواید عامه یگانه نهادی است که مسؤلیت اعمار سرکها و پل ها و حفظ و مراقبت آنها را به عهده دارد. شبکه اعمار سرکها و شاهراه ها شامل سرکهای عمومی سرتاسری کشور، سرکهای ولایات (قدمه دوم)، سرکهای قریه جات (قدمه سوم)، و سرکهای مراکز ولسوالی و شهرها می باشد. علاوه بر (یو – اس – اید)، تمویل کننده های دیگری نیز در بازسازی و اعمار شبکه سرتاسری سرکها سهیم اند. پروگرام استخدام عاجل ملی که توسط بانک جهانی تمویل میگردد، پروژه های کار تشدیدی را جهت ترمیم سرکهای زمین زراعتی الی بازار به پیش میبرد.
وزارت هوانوردی ملکی و توریزم نیز مسوولیت زیربنای هوانوردی ملکی را به عهده دارد که شامل حفظ و مراقبت میدانهای هوایی بین المللی کابل و قندهار، چهار میدان هوایی اساسی و 17 میدان هوای محلی میباشد و به همین ترتیب شرکت های هوایی دولتی و هوتل های عمده را در اختیار دارد. افغانستان در حال حاضر دارای کدام خط آهن نبوده و دریای آمو یگانه دریای قابل کشتیرانی درین کشور است. وزارت ترانسپورت مسؤلیت سکتور ترانسپورت را به عهده دارد. وزارت ترانسپورت عراده جات دولتی را اداره و سکتور ترانسپورت خصوصی را تنظیم مینماید.

طوریکه در پالیسی سکتور ترانسپورت و پروگرام سرمایه گذاری دولتی درج گردیده، هدف متهب اینست تا اتحاد و تمامیت ملی، منطقوی و محلی، انکشاف و امنیت را از طریق احیاء و توسعه سرکها، شاهراه ها، هوانوردی ملکی، و خدمات ترانسپورتی بهبود بخشد که در نتیجه فعالیت های سکتورهای دولتی و خصوصی در ساحات رقابت، تقویه مارکیت، و ارتباطات بین المللی مؤثرتر گردیده و زمینه آن مساعد میگردد که طبقه نادار کشور از مزایای انکشاف و رفاه مستفید گردیده و باعث تقلیل فقر گردد.

3. آب:
وزارت انرژی و برق مسؤلیت تنظیم و اداره ذخایر سطحی آب را به عهده دارد. این مسؤلیت شامل تعیین پالیسی در مورد استفاده از آب و انکشاف پروژه های مختلف برای تولید برق، آبیاری و تهیه آب میباشد. یک تیم مستقل متخصصین در مورد منابع آب ایجاد گردیده که مشوره های لازم را در مورد مسایل عمده مربوط به آب به شمول مسایل تخصیص آبهای مرزی به متهب فراهم خواهد نمود.

مسئولیت تشخیص و انکشاف منابع آبهای زیرزمینی در بین یک تعداد از وزارت خانه ها و ادارات دولتی تقسیم شده است که شامل وزارت معدن و صنایع، سروی معدن و جیولوجی، وزارت احیاء و انکشاف دهات، وزارت شهرسازی و مسکن میباشد.

دو وزارت خانه ایکه تدارک آب و سیستم تخلیه فاضلاب یا بدررفت را در شهرها و دهات نظارت میکنند عبارت از وزارت شهرسازی و مسکن (برای آب شهرها) و وزارت احیاء و انکشاف دهات (برای آب دهات) میباشد. برعلاوه، در شهرها اداره مرکزی آبرسانی مسئولیت تهیه آب و سیستم بدررفت را به عهده دارد.

علاوه بر (یو – اس – اید)، صندوق امانت بازسازی افغانستان و سایر تمویل کنندگان با پروژه هایی آبرسانی مساعدت مینمایند. کمیته آبرسانی و بهداشت شهری که متشکل از تمویل کنندگان و تطبیق کنندگان میباشد در مورد سیستم آبرسانی شهری مشوره های لازم را فراهم مینمایند. برعلاوه سازمان همکاری مالی افغان- جرمنی از طریق (KfW) و بانک جهانی (IDA) نیز به پروژه های آبرسانی مساعدت مینمایند.

3. تمویل

<u>پلان مالی:</u> پلان مالی برای این برنامه در جدول ضمیمه شماره 1 ارائه شده است. نمایندگان طرفین میتوانند تغییرات لازم را در پلان مالی به عمل آورند بدون اینکه ضرورت به تعدیل رسمی این موافقت نامه احساس شود، مشروط برینکه چنین تغییرات (1) باعث افزایش مساعدت مالی (یو – اس – اید) به مبالغ اضافه تر از آنچه در بخش 3. 1 این موافقت نامه درج گردیده نشود ویا (2) مساعدت متهب کمتر از مبلغ تعیین شده در بخش 3. 2 این موافقت نامه نگردد.

4. دست آوردها/ فعالیت ها/ تعیین فعالیت

هدف از نیل به یک اقتصاد درحال رشد با پیشتازی سکتور خصوصی را میتوان ذریعه شش نتیجه مندرج در ذیل توجیه نمود، که توآم با نتایج فرعی و متوقعه میباشد (دست آورد های متوقعه).

الف. نتیجه شماره 1: تسریع رشد زراعت با اتکاء به بازار
<u>1. فرضیه انکشافی:</u> رشد اقتصاد افغانستان عمدتاً وابسته به زراعت می باشد. رشد زراعت باعث افزایش کاریابی در سکتور غیر فارم داری شده و نقش حیاتی را در تقلیل بیکاری ، کاهش فقر، رشد بازار آزاد و کاهش اختلاف درآمد میان نواحی شهری و دهات میگردد. این برنامه تمرکز بیشتر بالای یک تعداد سکتورهای فرعی زراعت خواهد نمود که هدف آن مساعدت به این سکتورها جهت ازدیاد سطح محصولات، بهبود کیفیت و سوددهی بیشتر برای محصولات افغانی میباشد. در سطوح اقتصاد داخلی، منطقوی و جهانی، رقابت یک موضوع

معمول میباشد؛ بنابرین باید به خدمات زراعتی توجه لازم صورت گرفته و خاصتاً پروگرام های اعطای قرضه روی کار گرفته شود تا بتواند ضروریات لازم را برای فعالیت و سرمایه گذاری درین سکتور فراهم نماید.

الف. دست آورد متوقعه 1: توسعه بازار های داخلی و بین المللی برای محصولات زراعتی

تمرکز بیشتر درین بخش بالای محصولات دارای ارزش بلند صورت میگیرد. صدور میوه جات تازه و خشک سهم قابل ملاحظه ای در اقتصاد افغانستان طی سالهای 1970 داشته است طوریکه حدود 40 فیصد عواید صادراتی را تشکیل میداد، ولی در طول سالهای جنگ و خشکسالی دوامدار، باغداری و زمین های زراعتی کاهش یافت. برعلاوه، تسهیلات ناکافی برای محصول برداری، عدم موجودیت منابع آبیاری، عدم موجودیت فعالیت های تخنیکی پیشرفته و عدم دسترسی به مساعدت مالی و بازاریابی باعث گردیده تا بازارهای داخلی و بین المللی کاهش یابند. بنابرین بازاریابی برای محصولات باغداری دارای ارزش بلند یکی از اولویت ها شمرده میشود.

ب. دست آورد متوقعه 2: ازدیاد محصولات در سکتور مالداری و توسعه بازار برای چنین محصولات

مالداری یک بخش مهم معیشیت را در دهات افغانستان تشکیل میدهد. اما خشکسالی دوامدار سالهای 1990 مالداری را حدود 77 فیصد تقلیل داد که باعث کاهش سرمایه، غذا و درآمد خانواده ها گردید. افزایش تولیدات مالداری در کاهش فقر در نواحی دهات کمک خواهد نمود زیرا صنعت مالداری منبع مهم غذایی بوده و منبع پس انداز و درآمد خانواده ها را در دهات افغانستان تشکیل میدهد.

ج. دست آورد متوقعه 3: ایجاد سیستم فعال مالی برای دهات

مشخصه سیستم فارم داری افغانستان عبارت از مالکین کوچک با دسترسی محدود به کریدت بنابر فقدان سرمایه برای سکتور زراعتی و فقدان تضمین قرضه میباشد. این برنامه در نظر دارد تا وجوهی را از بانکهای تجارتی، مساعدت های مالی دوجانبه و چند جانبه و سکتور خصوصی بکار اندازد. میکانیزم این هدف میتواند شامل تمویل قرضه ها برای تشبثات کوچک و متوسط، اجاره و اشتراک سهام باشد.

د. دست آورد متوقعه 4: خدمات مؤثرتر زراعتی (تحقیقات و توسعه)

طی این برنامه تکنالوژی پیشرفته مطابق به ضروریات محلی معرفی و آموزش داده میشود. تمرکز خاص بالای محصولات باغداری و مالداری صورت میگیرد. در فعالیت های تحقیقاتی و توسعوی تا حد ممکن زنان و تشبثات کوچک شامل خواهند بود.

هـ. دست آورد متوقعه 5: بهبود تنظیم و اداره منابع قابل تجدید

طرفین اهمیت استفاده مسؤلانه و حفظ منابع طبیعی را برای تداوم زراعت درک نموده اند. به اساس این برنامه فعالیت های محیطی ممکن در ساحات که دارای ارزش

اقتصادی و بیولوژیکی باشند تمرکز بیشتر یابد. احیای جنگلات، ایجاد قوریه ها از نوع درختان افغانی، آموزش در مورد چراگاه ها و تقسیم آب و کمپاین معلوماتی (به منظور اگاهی دادن در مورد منابع و اهمیت حفظ و نگهداری تنوع حیاتی) میتواند شامل فعالیت های مورد نظر باشد. در هر مورد، تآکید بیشتر بالای تنظیم منابع طبیعی در محل صورت گرفته که باعث کسب معلومات بیشتر در پهلوی معلومات و مهارت های بومی در مورد استفاده و حفظ منابع طبیعی میگردد. این دست آورد را میتوان ضمن ایجاد ارتباط با جوامع محلی و مشارکت آنها کسب نمود و آنان را متیقن ساخت که در فعالیت های طرح و تطبیق شده کاملاً شامل اند.

ب. نتیجه شماره 2: تسریع و توسعه رشد اقتصاد دهات و فراهم آوری فرصت های جدید به افغانها تا معیشت شانرا از طریق اقتصاد مشروع و قانونی تآمین نمایند

قسمت اعظم فعالیت های این بخش در ولایاتی متمرکز خواهد شد که در آن میزان تولید کوکنار و خشخاش به بلندترین حد آن قرار دارد. در این ولایات، ستراتیژی فراهم نمودن معیشت بدیل تسریع و توسعه خواهد یافت. این فعالیت میتواند شامل اعمار زیربنا (برق، ترانسپورت) و انکشاف صنایع باشد. همچنان این فعالیت ها ممکن شامل فراهم نمودن شبکه مصئونیت اجتماعی بصورت عاجل باشد تا اشخاصی که درین ولایات در نتیجه از دست دادن عایدات ناشی از زرع خشخاش به فقر روبرو هستند حفاظت گردند.

1. فرضیه انکشافی: ستراتیژی عمده برای امحای زرع خشخاش عبارت از ایجاد ستراتیژی انکشاف اقتصادی وسیع البنیاد و مناسب برای دهات میباشد تا انکشاف متکی بر بازار را رشد داده، حاکمیت قانون و اداره مشروع تقویت یافته و خدمات اجتماعی را به شمول خدمات صحی و تعلیم و تربیه فراهم نماید. اهداف بدیل انکشافی عبارت از افزایش حضور حکومت، سازمانهای محلی و سکتور خصوصی میباشد تا رشد فعالیت های اقتصادی مشروع و استخدام افراد تقویه یابد. دستیابی به این اهداف نیازمند خدمات وسیع عامه، مدیریت منابع، اشتراک جوامع محلی و تقویت پالیسی و چارچوب حقوقی میباشد. فعالیت ها باید طوری صورت گیرند که تنوع در فعالیت های اقتصادی را افزایش داده، تشبثات را تشویق نموده ایجاد مشاغل جدید را رشد داده و سرمایه گذاری و اعطای کریدت به تشبثات دهات را جلب نموده و قابلیت رقابت و تداوم رشد اقتصادی را در شرکت های زراعتی و غیرزراعتی بهبود بخشد. سایر بخش های انکشاف دهات شامل توسعه زیربنا برای دهات، سرمایه اجتماعی، همبستگی میان جوامع در تعیین آینده شان، و امحای اثرات نامطوب خشکسالی بوده میتواند. در جمله پیشرفت های ساختاری که به نواحی دهات افغانستان لازم شمرده میشود اعمار سرکها، پل ها، تهیه برق، احیای سیستم های آبیاری، سیستم های آبرسانی و فاضلاب، و خدمات مخابراتی بیش از همه ضروری میباشد. همچنان رشد محصولات زراعتی مجاز، ایجاد و رشد تجارت متوسط و کوچک، اعطای قرضه و سرمایه گذاری، اتصال با بازار که باعث ایجاد مراکز خدماتی و تولیدی در ولسوالی ها میگردد و توسعه کاریابی نیز از جمله اهداف عمده شمرده میشود.

الف. دست آورد متوقعه 1: تسریع رشد اقتصاد مشروع و فعالیت های تجارتی در ولایاتی که در آن زرع خشخاش روبه افزایش است.

فعالیت ها در پنج کتگوری مختلف انجام می یابند که ذیلاً توضیح میگردند:

- زیربنا و فواید عامه، که شامل انکشاف شهرک های تجارتی، دسترسی به آب صحی، برق، بهبود وضع سرکها و ترانسپورت، آبیاری و احیای مجدد سیستم های آبیاری؛
- انکشاف تجارت کوچک و متوسط، که شامل دستگاه های تولیدی، صنایع و مهارت های دستی، صنایع منابع طبیعی، کشاورزی، تشبثات خدماتی در اقتصاد متنوع محلی، به شمول آموزش تخنیکی و اداری، تسهیل سرمایه گذاری، خدمات تجارتی، و تآمین ارتباط با مارکیت میباشد؛
- تشخیص بازار برای محصولات باارزش و ارزش اضافه و کمک در تولید و بازاریابی آن.
- توسعه سیستم های قرضه دهی برای دهات و انکشاف تجارت کوچک و زراعتی.
- ایجاد محیط توانمند تجارتی، دریافت و برطرفی موانع اداری برای ایجاد تجارت و کسب و کار در سطوح ولایات و ولسوالی ها مثلاً برطرف نمودن منظوری غیرضروری، تفتیش، مالیات اضافی، موانع در راه کسب سند مالکیت جایداد و غیره؛
- تولید محصولات زراعتی قابل فروش ضمن تشخیص محصولات دارای قیمت بلندتر، توسعه سیستم های کریدت (قرضه) زراعتی و انکشاف تجارت زراعتی، و
- ایجاد و تقویه مؤسسات اعتباری و مالی تا خدمات تمام سکتورهای اقتصادی را تآمین نمایند.

ب. دست آورد متوقعه 2: فراهم نمودن یک منبع بدیل درآمد برای خانواده های فقیر که معیشیت شان طور مستقیم یا غیرمستقیم عمدتاً بالای اقتصاد مؤقتی تریاک متکی است.

یکی از فعالیت های که احتمالاً به منظور کسب این نتیجه صورت خواهد گرفت عبارت از برنامه ضروریات عاجل میباشد این برنامه در ولایاتی رویکار گرفته میشود که برای امحای کوکنار و تریاک مورد هدف قرار گرفته اند. این فعالیت ها شامل ایجاد کارهای تشدیدی در برابر پول نقد برای اشخاصی میباشد که درآمد شانرا در نتیجه قطع زرع خشخاش از دست میدهند. در مورد فعالیت های معین با سران اقوام محل مذاکره صورت خواهد گرفت و ممکن شامل بعضی فعالیت های ذیل باشد: فعالیت های کوچک در سطح قریه جات مثلاً ترمیم سیستم آبیاری، ترمیم و حفظ و مراقبت سرکهای قریه جات، هموارسازی زمین، پاکسازی کانال ها و سایر فعالیت های که خود قریه مشخص میسازد و نیز استخدام زنان در بخش های محصولات باغداری، صنایع دستی، و باغهای محلی. فعالیت های اضافی ممکن شامل مساعدت در قسمت توزیع مواد غذایی، تخم ها، سامان آلات، و کود کیمیاوی به دهاقینی باشد که از زرع خشخاش دست کشیده اند. یک برنامه مصئونیت اجتماعی ممکن برای کمک به خانواده ها رویدست گرفته شود. این بخش برنامه باید الی 2007 تدریجاً کم گردد.

ج. نتیجه شماره 3: افزایش عواید ذریعه رشد اقتصادی

1. فرضیه انکشافی: فرضیه انکشافی برای حصول این نتیجه را میتوان چنین بیان کرد: بهترین راه برای ایجاد رفاه، اشتغال دایمی و کاهش فقر عبارت از رشد و انکشاف کسب و کار شخصی اولتر از همه از طریق اقتصاد بازار رقابتی میباشد. ایجاد اصلاحات در پالیسی مبنی بر اشتراک سکتورهای دولتی و سکتور خصوصی در تشخیص موانع و طرح اصلاحات موفق تر خواهد بود نظربه اینکه فقط به مساعدت تخنیکی به مؤسسات دولتی اتکاء شود.

علاوه برین افزایش نقش سکتور خصوصی و کاهش نقش سکتور دولتی در عرصه اقتصاد لازم دانسته میشود.

در قدم دوم، رشد مؤسسات مالی به پروسه جریان درآوردن سرمایه و افزایش دسترسی به خدمات مالی مساعدت میکند. علاوتاً بسط و توسعه قرضه های کوچک و مساعدت مالی به دهات باعث تکثیر منافع انکشافی به جمعیت های وسیع تر طبقه آسیب پذیر مخصوصاً زنان در هر دو بخش شهری و دهاتی خواهد شد.

بالاخره، رقابت را میتوان با برطرف نمودن موانع و محدودیت های اداری که مانع دخول تشبثات به بازار میگردد و با تمرکز بیشتر بالای تولیدات و خدماتی که بازار تقاضای آنرا دارد، تحریک نمود.

بحیث یک بخش این برنامه تلاش خواهد شد تا بازارهای رقابتی که اساس یک اقتصاد باثبات و قوی را تشکیل میدهد رشد بیشتر یابند. مهمترین بخش انکشاف اقتصاد قانونی افغانستان عبارت از توسعه فروشات، مفاد، و تدارک کار توسط تشبثات خصوصی میباشد. تجارت ماشین انکشاف اقتصادی یک ملت را تشکیل میدهد. لازم است تا در مورد این فعالیت ها به سکتورعامه، سکتور خصوصی و جامعه مدنی معلومات داده شود تا همه در مورد ستراتیژی و سیرانکشافی آن آگاهی حاصل کنند.

الف. دست آورد متوقعه 1: بهبود محیط حقوقی و تنظیماتی

برای کسب این دست آورد متوقعه میتوان فعالیت ها را طوری انتخاب نمود که یکی یا بیشتر نتایج فرعی ذیل حاصل گردد:

- مدرن سازی قوانین تجارتی به شمول قانون تجارت، معاملات تضمین شده، اوراق تجارتی، تضمین، ورشکستگی، و قوانین حسابداری و بررسی شرکت ها.
- مدرن سازی قوانین کنترول و تنظیم به شمول قوانین مصارف دولتی و اداره مالی، تدارکات، خدمات ملکی، و اداره شرکت.
- افزایش اطمینان و شفافیت تنظیماتی که از طریق ایجاد اصلاحات حقوقی و تنظیماتی و تقویه ارگان های تنظیماتی به شمول نهادهای معین دولتی و سکتور مالی حاصل میگردد.
- افزایش اطمینان و شفافیت در مورد حل و فصل منازعات تجارتی از طریق رشد ظرفیت محاکم تجارتی و معرفی طرق بدیل و پیشرفته حل و فصل منازعات تجارتی به شمول افتتاح حسابات تضمینی یا امانی.
- برطرفی موانع اداری در کابل و ولایات معین و ساده سازی طرزالعمل های اداری به منظور کاهش مصارف معاملات و تسریع پروسه تآسیس، فعالیت، و گزارش دهی شرکت های خصوصی.
- ازدیاد اطمینان و شفافیت در سیستم مالیات دولتی از طریق ایجاد اصلاحات حقوقی و اداری.

ب. دست آورد متوقعه شماره 2: تقویه پالیسی پولی و عملیات دافغانستان بانک

به منظورکسب این دست آورد متوقعه میتوان فعالیت ها را طوری انتخاب نمود که یک و یا بیشتر نتایج فرعی ذیل حاصل گردد:

- تعیین پالیسی های مناسب پولی برای رشد واقعی اقتصاد، و حفظ انفلاسیون یا تورم پولی به سطح متوسط یا پائین و فراهم نمودن یک بازار منظم و ثابت تبادله اسعار خارجی.
- آموزش کارمندان دافغانستان بانک و معرفی سیستم های جدید ارزیابی تا اطلاعات و ارزیابی مالی طور دقیق و به اسرع وقت صورت گرفته و دافغانستان بانک را در زمینه تعیین پالیسی مؤثر پولی رهنمایی نموده بتواند.
- افزایش حدود و وسعت نظارت مالی تا نه تنها کیفیت نظارت بربانکها با رعایت اصول اساسی کمیته بازل در مورد نظارت بانکی افزایش یابد بلکه نظارت مؤثر بالای مؤسسات مالی غیربانکی نیز صورت گیرد مثلاً سرافان اسعارخارجی، فراهم کنندگان خدمات پولی، فراهم کنندگان اوراق بهادار، مؤسسات امانتی قرضه کوچک، مؤسسات اعتباری غیرامانتی، و شرکت های بیمه.
- رسیدن به معیارات بین المللی گزارشدهی و بررسی مالی که از دافغانستان بانک و بانکهای تجارتی به سوی مؤسسات مالی غیربانکی توسعه می یابند، و به این ترتیب مجموعاً بحیث یک نمونه مؤثر اقتصادی فعالیت خواهند نمود.
- انکشاف سیستم ملی پرداخت به اساس تکنالوژی معلوماتی مدرن و تآمین ارتباط بین بانکها که سیستم های پرداخت ناخالص کمپیوتری و نقدسازی مجموعی را شامل گردد.

ج. دست آورد متوقعه 3: تقویه پالیسی های مالی و اداری وزارت مالیه

به منظور حصول این دست آورد متوقعه میتوان فعالیت ها را طوری انتخاب نمود که یک و یا بیشتر نتایج فرعی ذیل بدست آید:

- یک اداره مدرن گمرکات و مالیات که قادر به جمع آوری عواید حکومت مطابق به معیارات بین المللی باشد.
- یک اداره شفاف برای طرح و تطبیق بودجه در وزارت مالیه که قادر به تخصیص منابع حکومتی بصورت مؤثر باشد.
- یک واحد ارزیابی پالیسی مالی در چوکات وزارت مالیه تا پروژه های اقتصاد بزرگ و پروژه های مالی را رهبری نموده و ارزیابی لازم را به منظور اداره و تنظیم مؤثر سیستم مالی بصورت انجام دهد.
- یک ریاست آموزش که مسئولیت طرح و تطبیق پروگرام های درسی صنوف و برنامه های داخل خدمت را به تمام بخش های وزارت مالیه پیش ببرد.

د. دست آورد متوقعه شماره 4: افزایش دسترسی به قرضه (کریدت)

به منظور حصول این دست آورد متوقعه میتوان فعالیت ها را طوری انتخاب نمود که یک و یا بیشتر نتایج فرعی ذیل بدست آید:

- دسترسی شرکت های کوچک و متوسط به قرضه از طریق میکانیزم تشریک خطر از قبیل تسهیلات قرضه دهی به مؤسسات مالی، تضمین اعتبارات و مؤسسات قرضه دهی کوچک (مایکروفاینس).
- دسترسی شرکت های کوچک و متوسط به تسهیلات سهام و سرمایه گذاری مختلط.

هـ. دست آورد متوقعه شماره 5: گسترش بازار مالی

به منظور کسب این دست آورد متوقعه میتوان فعالیت ها را طوری انتخاب نمود که یک و یا بیشتر نتایج فرعی ذیل بدست آید:

- فراهم شدن خدمات گسترده تر مالی مانند بیمه، اجاره، سرمایه گذاری، و شرکت های خصوصی حقوق تقاعد.
- انکشاف تشکیلاتی و فراهم نمودن آموزش به منظور تسهیل سیستم مناسب قرضه دهی، به شمول تخصص در برآورد دارایی های غیرمنقول، ثبت و راجستر تضمین و بیروی معلومات قرضه دهی.
- رشد ظرفیت بانکداری ملی و خدمات مالی تا بتوانند خدمات وسیع آموزشی و کورس های آموزشی دارای کیفیت عالی را از طریق پوهنتون ها و مکاتب محلی مساعد سازد.

و. دست آورد متوقعه شماره 6: رشد بازار املاک از طریق بهبود سیستم اسناد ملکیت

به منظور کسب این دست آورد متوقعه فعالیت ها باید طوری انتخاب گردد که یک و یا بیشتر نتایج فرعی ذیل بدست آید:

- تنظیم دوباره مخزن های ولایات (محل حفظ قباله جات و سایر اسناد مدنی) تا برای جستجوی یک سند 10 دقیقه مصرف شود نه دو ماه.
- ساده سازی پروسه ثبت قباله جات بصورت شفاف و قابلیت دسترسی به قباله ها در تمام ولایات افغانستان.
- کمپیوترسازی سیستم های تهیه قباله.
- احیاء و بازسازی مخزن های معین.
- تعیین دفتر ثبت املاک برای محاکم ابتدایی کابل و ایجاد دفاتر متعدد برای ثبت، نقشه، کادستر و حفظ اسناد و سوابق (مخزن).
- ستندردسازی نقشه های کادستر در ولایات معین.
- ایجاد همآهنگی و شفافیت میان قوانین رسمی، قوانین مدنی شرعیت، و قوانین عرفی شوراهای قومی در مورد حل و فصل منازعات اجاره زمین.
- ایجاد سیستم سند ملکیت برای معاملات اجازه زمین در چوکات وزارت مالیه تا اسناد ملکیت روشن و واضح را برای انتقال زمین های صنعتی و تجارتی فراهم نماید.
- تنظیم اجاره در معاملات غیررسمی در کابل و سایرشهرهای بزرگ.

ز. دست آورد متوقعه شماره 7: افزایش منابع بشری و ظرفیت تجارتی

برای کسب این دست آورد متوقعه میتوان فعالیت ها را طوری انتخاب نمود که یک و یا بیشتر نتایج فرعی ذیل بدست آیند:

- ایجاد یک شبکه ملی اتحادیه تجارتی برای حمایت از پلان های تجارتی، فراهم سازی آموزش در زمینه تجارت/اداره، رشد سرمایه گذاری و صادرات توسط سرمایه گذاران داخلی و خارجی.
- فراهم نمودن زمینه آموزش در بخش تجارت به تجار و متشبثین در سرتاسر افغانستان که شامل بخش های حسابداری، بررسی، انکشاف پلان های تجارتی

و بازاریابی و سایر مهارت های تجارتی بوده و اعطای تصادیق مسلکی به آنان.

- شاخه های تجارتی یک تعداد صنایع انکشاف یابد تا افغانستان نیز بتواند با تولیدات و محصولات خود به شکل بهتر در بازارهای منطقه وی و بین المللی به رقابت بپردازد.
- پیشرفت مذاکرات میان سکتور خصوصی و سکتور دولتی از طریق تشکیلات جدید، تا موانع و عدم توانایی در قابلیت رقابت را تشخیص نمایند.
- افزایش فعالیتهای که باعث افزایش ارزش تولیدات افغانی گردد، مانند پروسس و صدور برای فروش تا بدینوسیله یک سکتور خصوصی که بتواند در سطح بین المللی رقابت نماید رشد داده شود.
- زنان تجارت پیشه پلان های تجارتی و بازاریابی خود را ترتیب نموده و صنایع دستی و سایر تولیدات خود را طوری طرح ریزی نمایند که بتواند معیارات بین المللی کیفیت عالی را برآورده سازد، همچنان زمینه دسترسی آنان به قرضه های کوچک و متوسط فراهم گردد.
- تقویه فاکولته های اقتصاد و تجارت پوهنتون ها تا ظرفیت بخش های تجارتی و دولتی در قسمت حسابداری، اداره، بازاریابی، اقتصاد، و قانون تجارت رشد یابد.

ح. دست آورد متوقعه شماره 8: تصدی های دولتی مجدداً ارزیابی، بازسازی، منحل و یا به فروش رسانیده شوند.

به منظور کسب این دست آورد متوقعه فعالیتها طوری انتخاب میگردند که یک و یا بیشتر نتایج فرعی ذیل حاصل گردند:

- به کارگرانی که کار شانرا در تصدی های دولتی از دست میدهند زمینه آموزش، شغل جدید، و یا گماشتن آنها به سایر فعالیت ها نظر به خواهش آنان فراهم گردیده و با استفاده از ماحصل فروش تصدی حقوق وامتیازات دوران کار شان در تصدی پرداخته شود.
- تلاش های بازاریابی به منظور جلب سرمایه گذاری خارجی و داخلی در صنایع که قبل از همه اولویت دارند مانند پنبه دانه، سمنت، سیلو، اعلانات، هوانوردی و پر نمودن خلاها در سایربخش ها جهت کسب رضایت مشتریان مثلاً قالین بافی و تولیدات زراعتی.
- فروش زمین های مازاد دولتی و پیشبرد پلان ها برای اختصاص دادن یک قسمت زمین های مازاد برای استفاده عامه مثلاً پارکها، تفریگاه ها و امثال آن.
- انحلال تصدی های غیرفعال و غیرمؤثر اقتصادی.
- تکمیل خصوصی سازی تصدی شکر بغلان و دستگاه های پنبه دانه مزارشریف و کندز. قراردادن تصدی سیلو در جمله اولویت های خصوصی سازی.

ط. دست آورد متوقعه شماره 9: انکشاف تجارت و پالیسی رقابت

به منظور دستیابی به این هدف فعالیتهای تعیین میگردند که بوسیله آن یک و یا بیشتر نتایج فرعی ذیل حاصل گردند:

- دستیابی به سازمان تجارت جهانی یا WTO
- ایجاد اداره رشد صادرات ملی که بتواند حجم صادرات افغانستان را به منطقه و جهان افزایش دهد.
- عقد موافقت نامه ها در مورد تجارت و ترانزیت منطقوی تا جریان آزاد و مؤثر انتقال اموال و خدمات را مساعد سازد.
- ایجاد واحد های تجارت و ترانزیت بین المللی در چوکات وزارت تجارت تا بتواند بصورت مؤثر در مورد موافقت نامه ها و تطبیق آن مذاکره نموده و در پروگرام های تجارتی منطقوی اشتراک نماید.
- اصلاح طرزالعمل های اداری واردات/صادرات و مطابقت دادن آن با ایجابات سازمان تجارت جهانی تا افغانستان بتواند در بخش صنایع و صادرات به سطح بین المللی رقابت نماید.
- همآهنگی مقررات در مورد ترانسپورت و انتقالات با مقررات منطقوی تا انتقال دهندگان خارجی بتوانند محموله های شانرا از طریق افغانستان انتقال دهند و به این ترتیب افغانستان حیثیث که دهلیز ارتباطی برای ترانزیت میان شرق/غرب و شمال/جنوب را خواهد داشت.
- ایجاد کمیشن کاری تجارتی برای تسریع تصفیه گمرکی اموال وارداتی/صادراتی به نحوه شفاف که مطابق با بهترین معیارات بین المللی باشد.

ی. دست آورد متوقعه شماره 10: معیارات ستندرد و قبول شده بین المللی

به منظور کسب این دست آورد متوقعه فعالیتها باید طوری تعیین گردند که یک و یا بیشتر نتایج فرعی ذیل حاصل گردند:

- گنجانیدن معیارات بین المللی بحیث معیارات ملی در گزارش های مالی و تطبیق آن در هر دو بخش یعنی بخش دولتی و خصوصی.
- تآسیس انستیوت ملی قیاسات و معیارات که قادر به تعیین و تطبیق مؤثر معیارات ملی برای صحت و مصئونیت در ساحات عمده دوا سازی، مواد ساختمانی، مواد سوخت و تولیدات غذایی باشد.
- پذیرش و تعیین معیارات یکسان در ساحه تجارت که مطابق به شرایط و ایجابات سازمان تجارت جهانی یا WTO و شیوه های قبول شده بین المللی باشد.

2. فعالیت ها/ تعیین فعالیت: فعالیت های شامل این بخش ممکن در یک و یا بیشتر ساحه های ذیل متمرکز گردند: تبدیلی پول؛ اصلاحات مالی؛ اصلاحات بانکی؛ پالیسی تجارتی؛ اصلاحات حقوقی و تنظیماتی؛ و خصوصی سازی. این فعالیت ها ممکن فعالیت های ذیل را در برداشته باشد: (الف) ایجاد اصلاحات در مؤسسات دولتی و پالیسی های لازم برای حمایت اقتصاد متکی به بازار، (ب) اصلاحات مالی که شامل گمرکات، اداره و پالیسی مالی، بودجه سازی و تطبیق آن میباشد، (ج) فعالیت های سکتور بانکی که شامل قوانین بانک مرکزی و بانکهای تجارتی و وظایف عملیاتی و تنظیماتی بانک مرکزی، همچنان انکشاف سیستم تآدیات ملی میباشد، (د) اصلاحات حقوقی و تنظیماتی مثلاً اصلاح قانون تجارت (طور مثال قانون شرکت، ورشکستگی، تضمین، اوراق تجارتی، و حل و فصل بدیل منازعات) و چارچوب تنظیماتی نهاد های دولتی. برعلاوه، ممکن یک تعداد فعالیت های دیگر نیز در وزارت تجارت به منظور حمایت از برنامه اصلاحات اداره دولتی حکومت افغانستان صورت گیرند.

هدف این برنامه انکشاف چارچوب پالیسی برای سکتور خصوصی و ایجاد سرمایه بشری میباشد. تآکید بیشتر ممکن بالای پروگرام های آموزشی و رشد ظرفیت ها در مؤسسات حکومتی و سکتور خصوصی صورت گیرد.
فعالیت ها طوری طرح ریزی شده اند که باعث انکشافات در سیستم ثبت و راجستر زمین و انکشاف پروسه برای ایجاد اجاره زمین گردد. سایر فعالیت های ممکنه شامل یک و یا بیشتر فعالیت های ذیل میباشد: (1) بازسازی 71 تصدی دولتی، (2) نوسازی پارکهای صنعتی، (3) فراهم سازی خدمات مشورتی تجارتی همراه با ایجاد صندوق 20 ملیون دالری نوسازی افغانستان (سرمایه مختلط)، (4) انکشاف شبکه آموزشی و نصاب درسی در مورد استفاده از کمپیوتر و تجهیزات مخابراتی، (5) یکجاسازی بودجه های انکشافی و عملیاتی حکومت با همآهنگ نمودن کمک های مالی و قرضه های ادارات تمویل کننده تا طور مجموعی در چارچوب انکشاف ملی افغانستان شامل گردد، (6) ایجاد یک شبکه اتحادیه های تجارتی تا مساعدت تخنیکی و حمایت لازم را فراهم سازند، (7) انکشاف شبکه های که ایجاد شاخه های صنعتی را حمایت نماید، (8) فراهم نمودن مساعدت تخنیکی در مورد مسایل خصوصی سازی، اسناد ملکیت زمین، حسابداری، و بررسی، (9) تقویه دارایی مادی هوانوردی ملکی و وزارت های هوانوردی ملکی و ترانسپورت که اجزای عمده زیربنای اقتصادی کشور را تشکیل میدهند، و (10) مساعدت با بانک مرکزی در رشد ظرفیت ها تا بتواند سیستم مالی کشور را هدایت و نظارت کند.

د. نتیجه شماره 4: تقویه خدمات برق و دسترسی به آن

1. فرضیه انکشافی: برق یکی از محرکین عمده و اساسی انکشاف اقتصادی و ثبات اجتماعی شمرده میشود. محدودیت دسترسی به برق باعث کندی رشد اقتصادی و رفاه اجتماعی در افغانستان میگردد. حکومت در فراهم نمودن خدمات یومیه با محدودیت هایی مواجه است، تجارت و صنایع بصورت معمول قادر به فعالیت نمیباشند. شفاخانه ها، مکاتب، کلینیک های جدید و نوساخته و تجارت فعالیت های شانرا بحیث مراجع فعال و ثابت پیش برده نمیتوانند. عدم دسترسی به برق اثرات ناگوار سیاسی را نیز به بار می آورد زیرا تقاضای مردم برای بهبود خدمات برق بیشتر و بیشتر میگردد. بادرنظرداشت حدود و مغلق بودن مشکلات موجود درین سکتور، باید فعالیت های مهم بصورت عاجل و برای درازمدت طور مناسب و با درنظرداشت اولویت ها تمویل گردند. مساعدت دونر ها و همآهنگی میان تمویل کنندگان، وزارت آب و برق، معدن و صنایع، و تصدی های مربوطه دولتی باعث دستیازی به پیشرفت های مهم در تطبیق پروژه های مختلط خواهد شد که برای رشد اقتصادی انرژی فراهم نموده بتواند.

2. دست آوردهای متوقعه:

الف: دست آورد متوقعه شماره 1: ایجاد یک سیستم باثبات و مستحکم عملیاتی

برای دستیازی به این دست آورد میتوان فعالیت ها را در ساحات ذیل طرح ریزی نمود: (1) حمایت از شبکه عاجل تهیه برق برای ولایات کابل و کندهار، لشکرگاه و قلات زابل، و کندهار و هلمند؛ (2) تحکیم شبکه برق دولتی ضمن بازسازی و اعمار مجدد این سیستم تا برای ساحات مربوطه قبلی برق فراهم نماید؛ (3) افزایش ظرفیت بصورت عاجل از طریق آموزش تخنیکی، اداری و حرفه وی با استفاده از شیوه های تنظیم و اداره بازار، (4) تعیین نورم و ستندرد ها و آغاز بازسازی و اصلاحات برای بهبود مؤثریت، اکمال مصارف و تداوم

خدمات و (5) حمایت از انکشاف و توسعه تأمین ارتباط برق با جمهوری های آسیای میانه و آسیای جنوبی.
هدف این برنامه دسترسی به یک سیستم عملیاتی باثبات برای فراهم نمودن خدمات قابل اطمینان و قابل دسترسی برق میباشد. این سیستم میتواند شامل دستگاه تولید برق حرارتی از گاز طبیعی، برق آبی، دستگاه های کوچک آبی و تسهیلات انرژی آفتابی باشد که قابلیت فعالیت مداوم را داشته و مصارف را تأمین نموده بتواند. فعالیت های اضافی میتواند شامل تولید پرزه های اضافی، دستگاه های کوچک آبی و سیستم های آبگرمی/واترپمپ آفتابی باشد تا فرصت هایی را برای تجارت کوچک فراهم نماید.

اولویت های دراز مدت (2-5 سال) عبارت از: (1) تشخیص و حمایت از اولویت های انکشافی سکتور برق برای تدارک برق به اساس شرایط متکی به بازار؛ (2) افزایش ظرفیت اصلی و قدرت تنظیم سکتور برق؛ (3) مساعدت به موقف ستراتیژیک افغانستان در آسیای میانه و آسیای جنوبی با ایجاد روابط در زمینه اتصال برق برای درازمدت؛ (4) بهبود انکشاف سکتور برق افغانستان تا خدمات آب و برق را که با رشد اقتصادی و سطح زندگی بهتر پیوند دارد بصورت همه جانبه اکمال نماید.

ب. دست آورد متوقعه شماره 2: سمت دهی به طرف منابع داخلی برق

نتیجه تطبیق این برنامه کاهش و عدم نیاز به برنامه اضطراری خریداری تیل و تدارکات کم مصرف تولید برق خواهد بود که میتواند شامل ترکیبی از برق اقتصادی وارد شده از کشورهای ازبکستان، ترکمنستان و تاجکستان همچنان توسعه و گسترش منابع تولید برق آبی، دیزلی باشد. تولید برق خارج از شبکه را میتوان با انکشاف دستگاه کوچک برق آبی، بادی، و آفتابی از طریق انکشاف دیتابیز انرژی قابل تجدید رشد و توسعه بخشید. فعالیت ها ممکن است برای انکشاف منابع داخلی مواد سوخت طرح ریزی شوند تا این منابع بصورت ثمربخش و مصئون مورد استفاده قرار گرفته و نیز زمینه کاریابی را فراهم نماید (گاز، زغال سنگ، مواد نفتی).

ج. دست آورد متوقعه شماره 3: تقویه منابع بشری و ساختاری.

فعالیت های مربوط به این بخش به منظور کمک در رشد ظرفیت سازمانی برای تداوم عملیات به شمول عملیات بازار آزاد، تخصص تخنیکی، مصئونیت حقوقی و تنظیماتی، طرق شفاف بررسی و حسابداری، بل دهی و جمع آوری عواید، معیارات حفظ محیط زیست و تأمین روابط مستحکم اداری صورت میگیرد.

فعالیت های این بخش ممکن شامل حمایت از مرکز معلومات انرژی افغانستان منحیث نخستین ذخیره معلومات تاریخی و نوین سکتور برق، نقشه کشی، تحلیل و دفاتر ارزیابی، گزارش دهی به شمول پروژه های حکومتی و تمویل شده توسط دونرها و بهبود روابط منطقوی میان مؤسسات به منظور استفاده از فرصت های توریدِ برق، تجارت بین السرحدی، قراردادها و فعالیت های مناسب برای تنظیم و اداره برق منطقوی باشد.

د. دست آورد متوقعه شماره 4: انکشاف پالیسی و چارچوب حقوقی و تنظیماتی

فعالیت های که درین بخش در همکاری با سایر تمویل کنندگان صورت میگیرد ممکن شامل بازسازی سکتور برق، وضع قوانین تخنیکی، حفاظتی و محیط زیست باشد تا فعالیت سیستم

های مصئون و مستحکم را تآمین نموده بتواند. این قوانین میتواند شامل قانون شبکه برق، قانون برق، و مقررات احتیاطی و حفظ محیط زیست باشد. برعلاوه، ممکن یک تعداد فعالیت ها برای بهبود مثمریت سکتور برق، حمایت تشکیلاتی و تنظیماتی برای تطبیق معیارات این سکتور صورت گیرند. حمایت از معیارات حقوقی و تنظیماتی به شمول عملیات سازمانی و نظارت برآن به منظور تآمین عملیات شفاف و قابل پیش بینی، استفاده مناسب از منابع برق، و پلان ستراتیژیک برای انکشاف آتیه منابع و استفاده از برق در سرتاسر کشور میتواند شامل دست آورد متوقعه باشد.

هـ. دست آورد متوقعه شماره 5: رشد حمایت سکتور خصوصی از سکتور برق

فعالیت این بخش شامل حمایت از انکشاف تولید برق در داخل افغانستان و در صورت امکان انکشاف تجهیزات احتیاطی، دستگاه های کوچک برق آبی، آبگرمی های آفتابی، پمپ آفتابی و سیستم خشک کننده آفتابی میباشد تا فرصت های تجارت کوچک در سرتاسر کشور فراهم گردد. برعلاوه، امکان دارد یک عده فعالیت ها برای بهبود ظرفیت تخنیکی طرح ریزی گردد تا زمینه نصب، حفظ و مراقبت انتقال و توزیع برق مساعد گردد. هدف ازین بخش بهبود ظرفیت تخنیکی برای حمایت از خدمات مناطق تولید گاز، قابلیت اکتشاف، تولید، حفظ و مراقبت و ترمیم پایپ لاین ها از طریق اعطای قراردادها به سکتور خصوصی میباشد.

و. نتیجه شماره 5: دسترسی بهتر و گسترده تر به ترانسپورت

1. فرضیه انکشافی: انکشاف زیربنای سکتور ترانسپورت افغانستان برای احیای مجدد و توسعه اقتصاد این کشور نهایت مهم شمرده میشود. زیربنای ترانسپورت حیثیت یک مجرا را برای انتقال نظریات، حمل و نقل افراد و اموال بازی میکند. اعمار مجدد و رشد سکتور ترانسپورت و ظرفیت وزرات خانه های مسئول باعث کاهش مصارف انتقالات، صادرات و واردات مؤثر اموال، ازدیاد زمینه دسترسی به تعلیم و تربیه و مراقبت صحی، بهبود مسافرت به داخل و خارج از کشور، کاهش تفاوت های قومی و منطقوی، فعالیت مجدد سکتور زراعت، کاهش بیکاری، و بهبود ثبات و امنیت کشور خواهد شد. به این وسیله میتوان مناطق مختلفه کشور را به هم پیوست نمود، جریان اموال و خدمات بداخل کشور را گسترش داد و فرصت های مناسب تجارتی را فراهم نمود. برعلاوه در سطح بین المللی افغانستان خواهد توانست تا بحیث یک پل زمینی میان کشورهای غنی از منابع آسیای میانه و تولید کنندگان آسیای جنوبی فعالیت نماید.

گسترش و توسعه دسترسی به ترانسپورت رشد پنج عرصه ذیل را ایجاب مینماید:

- تشکیلات مجدد وزارت های مربوطه به ارگانهای پلان گذاری، پالیسی سازی و اداری حکومت مرکزی.
- انکشاف توانمندی سکتور خصوصی برای اعمار و حفظ و مراقبت زیربنای ترانسپورت از طریق اعطای قراردادها که اداره آنرا حکومت بدوش خواهد داشت.
- رشد متداوم زیربنای سکتور ترانسپورت.
- همآهنگی و ایجاد تسهیلات میان تمویل کنندگان و مجامع انکشافی؛ و
- ایجاد میکانیزم های سودمند برای حمایت از تحکیم و ثبات سکتور ترانسپورت.

پروژه هاییکه در بخش زیربنای سکتور ترانسپورت آغاز میگردند نیازمند سرمایه گذاری بزرگ و تعهدات دوامدار تمویل کنندگان و انجام آن میباشد.

2. دست آوردهای متوقعه:

الف. دست آورد متوقعه شماره 1: اعمار و انکشاف زیربنای ترانسپورت؛ احیای دوباره سرکها؛ هوانوردی ملکی و خطوط ریل.

فعالیت های متوقعه ممکن شامل تطبیق پروژه های بزرگ در عرصه ترانسپورت منحیث یک جزء عمده انکشاف اقتصادی باشد. رشد زیربنای ترانسپورت منجر به ایجاد ماحولی خواهد شد که کشور را به سوی رشد اقتصادی سوق میدهد. بهبود ترانسپورت در داخل کشور باعث اتصال کشور باهمدیگر در طریق مسافرت افراد، انتقال اموال و نظریات خواهد شد. و در خارج کشور باعث این خواهد شد که افغانستان بحیث یک پل زمینی میان کشورهای غنی از منابع آسیای میانه و مؤلدین در کشورهای ایران، پاکستان و هندوستان فعالیت نماید.

ب. دست آورد متوقعه شماره 2: یکی از فعالیت های پیشنهادشده برای کسب این دست آورد کمک به انکشاف چارچوب پالیسی و پلان گذاری برای پروژه های درازمدت بوده میتواند. یک جزء این فعالیت این خواهد بود که طرفین فعالیت های مجامع کمک دهنده را از طریق گروه مشورتی سکتور ترانسپورت همآهنگی و مطابقت خواهند داد. این برنامه معیارات و انکشافات پروژه را حمایت نموده تا یقین حاصل گردد که اعمار زیربنای افغانستان مطابق به یک ستندرد تطبیق میگردد. این مسئله در وضع قانون و معیارات مقررات ملی برای بخش اعمار زیربنای سکتور ترانسپورت مساعدت خواهد نمود. که بالنتیجه کشور را بیشتر باهم پیوست نموده و ارتباط آنرا با سیستم های تجارتی منطقه مستحکم تر میسازد.

دست آوردهای فرعی اضافی درین بخش شامل نکات آتی خواهد بود:

- افزایش مساعدت و مطابقت تمویل کنندگان در جهت کاهش رقابت و تضاعف فعالیت ها تا ضروریات عاجل افغانها را تحت پوشش قرار دهد؛
- انکشاف طرزالعمل جریان پروژه؛
- تهیه ماستر پلان جهت تعیین شرایط و معیارات؛
- اجرای مطالعات در مورد اقتصادی بودن پروژه و پلان های بعدی آن و اجراآت تمویل کننده و یا حکومت افغانستان.

ج. دست آورد متوقعه شماره 3: رشد ظرفیت ها در سکتور ترانسپورت جهت پلان گذاری، تطبیق، فعالیت و حفظ و مراقبت زیربنای ترانسپورت.

فعالیت هاییکه درین بخش صورت میگیرند شامل حمایت از وزارت فواید عامه جهت خصوصی سازی مجموعی یونت های حفظ و مراقبت شاهراه ها و تمام لزومیات اعمار جاده ها بوده میتواند. در نظر است تا برای تطبیق پروژه در داخل وزارت یک یونت تطبیق پروژه ایجاد گردد که همانند پلان بانک جهانی ایجاد و اداره شرکت را برای حد اقل سه سال پیش ببرد. این واحد مؤظف خواهد بود تا در چوکات وزارت، فعالیت های خصوصی سازی را رهبری نموده و یک تیم قوی مدیران پروژه، اداره چیان قراردادی و مفتشین ساختمانی را ایجاد نماید.
فعالیت ها باید تا حد ممکن برای حمایت از انکشاف میکانیزم های بهبود مصارف طرح ریزی گردند تا یقین حاصل گردد که افغانستان میتواند زیربنای سکتور ترانسپورت را حفظ نماید و پلان های آینده، تطبیق و حفظ و مراقبت پروژه های افغانی را عملی سازد.

دست آوردهای فرعی اضافی این دست آورد متوقعه شامل نکات ذیل میباشد:

- فراهم نمودن زمینه آموزش در بخش های مدیریت و مهارت های تخنیکی؛ و
- انکشاف تدابیر بهبود مصارف تا حفظ و تداوم اقتصادی تأمین گردیده بتواند.

و. دست آورد متوقعه شماره 6: دسترسی گسترده به آب و بهداشت

1. فرضیه انکشافی: تنظیم منابع آب در یک کشور لم یزرع و بایر مانند افغانستان برای رسیدن به اهداف انکشافی این کشور نهایت مهم شمرده میشود. ستراتیژی ملی در مورد منابع آبی در تشخیص و تعیین منابع موجوده آبی کمک خواهد نمود و در عین حال تنظیم استفاده از آب و جلوگیری از ضیاع و ملوث شدن منابع آبی را مقدور خواهد ساخت. اشتراک در مسایل تقسیم آب منطقوی قابل اهمیت است زیرا اکثریت منابع سطحی آب افغانستان شامل پیمان های بین المللی در مورد دریاها میگردد. فعالیت های که برای کسب این دست آورد صورت میگیرند ممکن شامل حمایت از انکشاف ستراتیژی ملی در مورد منابع آبی باشد که توسط یک تیم مستقل متخصصین تعیین میگردد. درین بخش طرفین شاید بالای مسایل از قبیل پلان های تنظیم تقسیم آب، مسایل جهانی در مورد آب، پالیسی های استفاده از آب و نظارت سرتاسری بر جریان آب نیز تمرکز نمایند.

برعلاوه، بهبود سیستم آبرسانی برای شکستن حلقه امراض ناشی از آب و کاهش ضیاع وقت بالای انتقال آب لازم شمرده میشود. سیستم های آبرسانی افغانستان در سرتاسر کشور متفاوت و مختلف میباشد، حتی در یک شهر نیز استفاده از آب به طرق مختلف صورت میگیرد. استفاده از آب برای فی نفر در افغانستان نسبتاً کم است زیرا ندرت دسترسی، دوربودن منابع آب در محلات بودوباش، و کیفیت پائین آب باعث این مسئله میگردد. برای رفع این مشکل یک تعداد راه های حل موجود اند، که هر یک آن مستلزم فراهم شدن منابع مختلف هم ازجانب صارفین و هم از جانب تدارک کنندگان میباشد.

- راه حل کوتاه مدت که در حال حاضر نیز معمول است عبارت از انتقال منظم آب توسط تانکر ها به نواحی مشخص میباشد.
- راه حل میان مدت ایجاد ذخایر آب میباشد طوریکه منظماً از آب پر گردیده و مردم میتوانند با استفاده از پمپ های دستی از آن استفاده نمایند.
- راه حل دراز مدت عبارت از جریان دادن مستقیم نل های آب بداخل منازل است.

یکی از اولویت ها در برنامه آبرسانی و بهداشت ممکن بهبود حفظ الصحه و بهداشت باشد؛ در قدم دوم افزایش مقادیر آب موجود و بالاخره انکشاف زیربنای کیفیت آب باشد. به این ترتیب اولویت برنامه ممکن حفظ الصحه و بهداشت باشد. برای پنج سال آینده، تمرکز بیشتر ممکن بالای سیستم تخلیه فضله جات باشد. برعلاوه، یک بخش برنامه ممکن شامل تخنیک های مؤثر و اقتصادی جمع آوری و تخلیه کثافات میباشد. تعلیم در قسمت حفظ الصحه برای مکاتب و تشویق پاکیزگی که باعث بهبود حفظ الصحه میگردد نیز مدنظر گرفته خواهند شد.

2. نتایج متوقعه. این نتایج توسط چهار دست آورد ذیل حمایه میگردد:

الف. دست آورد متوقعه 1: افزایش دسترسی به آب آشامیدنی صحی.

در قسمت منابع آبی سرتاسری، این دست آورد ممکن شامل فعالیت هایی باشد که به منظور توجیه و اولویت دادن به انکشاف منابع آبی صورت میگیرند.

در قسمت آبرسانی انکشافات به شکل (1) فیصدی مجموعی نفوس که از آب آشامیدنی صحی برخوردار میگردند و (2) تعداد لیتر برای فی نفر در یک روز (لیتر سرانه) محاسبه میگردد.

ب. دست آورد متوقعه شماره 2: توسعه خدمات بهداشتی

این دست آورد متوقعه ممکن قسماً از طریق اعمار و حفظ و مراقبت سیستم های مستراح عمومی حاصل گردد. انکشافات درین بخش به اساس فیصدی نفوس که دسترسی به سیستم تخلیه فاضلاب دارند محاسبه میگردد.

ج. دست آورد متوقعه شماره 3: انکشاف بنیاد تخنیکی و تشکیلاتی برای تداوم برنامه های آبرسانی و بهداشت.

این دست آورد متوقعه ممکن شامل فعالیت هایی باشد که برای رشد ظرفیت وزارت خانه های مربوطه و شرکت های سکتور خصوصی برای پیشبرد پروگرام و تدارک خدمات صورت میگیرند.

5. شاخص ها، نظارت و ارزیابی

یک لست شاخص ها، به شمول توضیحات دقیق که شامل کمیت، تناوب و منابع مناسب اخذ معلومات میباشد در اسناد اجرائیوی مفصلاً توضیح میگردد. اهداف به اساس روند موجود و تخمین اثرات (یو – اس – اید) و سایر تمویل کنندگان تعیین میگردند. اهداف دوباره مرور و تنظیم خواهند شد و در صورت لزوم اطلاعات اضافی نیز ارائه خواهد شد.

(یو – اس – اید) میتواند فعالیت های اصلاحی را به اساس نتایج نظارت و ارزیابی اطلاعات و یا نظر به درخواست متهب انجام دهد. فعالیت اصلاحی ممکن شامل قطع، کاهش و یا سایر تغییرات در یک و یا بیشتر فعالیت ها باشد، و یا ممکن فعالیت های جدیدی به آن علاوه گردد. وجوه اختصاص یافته به فعالیت ها ممکن قطع، کاهش و یا به فعالیت های موجود یا فعالیت های جدید سمت دهی گردد تا دستیابی به هدف ستراتیژیک را ممکن سازد.

6. نقش و مسئولیت های طرفین

هدف ستراتیژیک را میتوان در تشریک همکاری میان (یو – اس – اید)، متهدب (که قبل از همه توسط وزارت مالیه نمایندگی میشود و سایر وزارت خانه ها مانند وزارت زراعت، مالداری و مواد غذایی، وزارت مبارزه علیه مواد مخدر، وزارت احیاء و انکشاف دهات، وزارت شهرسازی و مسکن، وزارت تجارت، وزارت فواید عامه، وزارت آب و برق، وزارت ترانسپورت، مؤسسات داوطلب خصوصی، مؤسسات غیرحکومتی (امریکایی و داخلی)، مؤسسات حکومتی بین المللی، قراردادیان، ادارات همکار، جوامع محلی، بانک مرکزی، و سایر تمویل کنندگان بدست آورد. سایر تمویل کنندگان شامل اتحادیه اروپا، بانک جهانی، جایکا و دونرهای دوجانبه مانند هندوستان، بریتانیای کبیر، کوریای جنوبی و سایر کشورها میباشد. همآهنگی میان بخش های ترانسپورت، برق، سکتورخصوصی، مبارزه علیه مواد مخدر، و زراعت از طریق گروه مشورتی صورت میگیرد، برعلاوه گروه ها و گروپهای کاری نیز درین زمینه کار خواهند نمود. این تیم ها هر نوع ملاحظات، فرصت ها و مسایل مربوط به سایر شرکا را جمع آوری مینمایند تا حصول اطمینان نمایند که فعالیت های ناشی ازین موافقت نامه برای رسیدن به نتایج مطلوب مناسب ترین و مؤثرترین فعالیت ها

میباشند. نقش و روابط میان این گروه ها در اسناد اجرائیوی بصورت کامل و مفصل درج خواهد شد، با وجود آن مسئولیت های عمومی ذیلاً توضیح میگردند:

همکار اساسی برای تطبیق بخش های زراعت، مهیا نمودن معیشیت بدیل، انکشاف اقتصادی، ترانسپورت، آب و برق عبارت از خود مردم اند. متهب سعی خواهد نمود تا همکاری مردم محل را جلب نموده تا آنان این پروژه ها را مربوط به خود دانسته و تداوم بخش های زراعت، بدیل معیشیت، رشد اقتصادی، ترانسپورت، آب و برق را حمایت کنند.

متهب مسئولیت دارد تا پالیسی های روشن و رهنمودهایی را در تمام عرصه های فوق الذکر مطابق به اولویت های ملی تعیین نموده و رعایت این پالیسی و رهنمودها را تآمین نماید.

سکتور خصوصی، شرکت های داوطلب خصوصی و مؤسسات غیرحکومتی نقش مهمی را در قسمت تشخیص و تطبیق برنامه های زراعت، بدیل معیشیت، رشد اقتصادی، ترانسپورت و آب وبرق بازی نموده و نظریات فنی و تخنیکی را ابراز مینمایند که اکثراً توسط (یو – اس – اید) و یا متهب ارائه شده نمیتواند. مساعدت های بعدی (یو – اس – اید) ممکن بصورت مستقیم برای اجراآت این شرکای که فعالیت های ناشی ازین موافقت نامه را انجام میدهد فراهم گردد. (یو – اس – اید) میتواند مؤسسات اجراکننده را در مطابقت با پالیسی و طرزالعمل تدارکات و سایر پالیسی های این اداره انتخاب نماید. متهب موافقه مینماید که هر نوع قضایای مربوط به مؤسسات اجراکننده را در مورد فعالیت های تمویل شده توسط (یو – اس – اید) به شمول مسایل مربوط به فعالیت نامناسب و یا عدم فعالیت مستقیماً به (یو – اس – اید) اطلاع دهد نه به خود مؤسسه اجراکننده.

(یو – اس – اید) و متهب هر دو مسئولیت همآهنگ نمودن ستراتیژی، برنامه ریزی منابع و پالیسی را میان اداراتی دارد که در بخش های زراعت، بدیل معیشیت، رشد اقتصادی، ترانسپورت، آب و برق در افغانستان فعالیت میکنند. دستیازی به نتایج مطلوب مندرج درین بخش برین فرضیه استوار است که نتایج معین باید توسط سایر تمویل کنندگانی کسب گردد که خارج از اداره (یو – اس – اید) فعالیت میکنند. متهب مسئولیت دارد تا اولویت های ملی را در بخش های زراعت، معیشیت بدیل، رشد اقتصادی، ترانسپورت، آب و برق به اطلاع تمام جوامع کمک کننده برساند.

به منظور تآمین همآهنگی کامل و مشاورت، طرفین چنین موافقه مینمایند که حد اقل سال دوبار با هم ملاقات نمایند که اعتبار از اولین سال پس از عقد این موافقت نامه آغاز خواهد شد. طی این ملاقات ها تمام جوانب این موافقت نامه را به شمول مسایل ستراتیژیک و عملیاتی مورد غور و بررسی قرار خواهند داد. درین جلسات طرفین در مورد این موضوع بحث خواهند نمود که آیا فعالیت های انجام شده به تآسی ازین موافقت نامه، دست آوردهای مندرج در ضمیمه شماره 1 را حاصل نموده میتواند و یا شاخص های مندرج در اسناد اجرائیوی را برآورده نموده میتواند یا خیر. طرفین میتوانند نظریات شانرا در مورد تغییرات، افزایش و یا قطع فعالیت ها، آغاز فعالیت های جدید، و یا انتقال منابع تخصیص شده به فعالیت های مشخص ابراز نمایند تا بدینوسیله هدف ستراتیزیک و دست آوردهای متوقع حاصل گردند که با اولویت های انکشاف ملی متهب توازن داشته باشد. توقع میرود که طرفین در مورد ضروریات منابع موجود و آینده برای فعالیت ها و مصارف مجموعی تخمینی فعالیت ها برای دوره باقیمانده موافقت نامه نیز بحث و مذاکره خواهند نمود.
برعلاوه، (یو – اس – اید) در نظردارد تا مصارف مجموعی تخمین شده برای برنامه های جدید را که برای پیشبرد اهداف مشترک این موافقت نامه لازم اند بحیث پروسه پلان گذاری

داخلی آن اداره تهیه و ترتیب نماید. (یو – اس – اید) با متهب در مورد پلان برنامه های جدید در محدوده این موافقت نامه مشوره خواهد نمود. مطابق به طرزالعمل داخلی وضع شده، (یو – اس – اید) پلان برنامه های جدید را با متهب شریک خواهد نمود. متهب بر این پلانها غور نموده و در سمت دهی و تعیین پارامترها برای غور و منظوری برنامه های جدید با (یو – اس – اید) مشترکاً کار خواهد نمود. در صورتیکه متهب ملاحظات جدی در مورد تطبیق و اجرای یک نظریه داشته باشد ممکن این نظریه یا پلان به مراحل بعدی خود داخل نشود. متهب اوراق پلانها را برای غور و تجدید نظر به وزارت مالیه و یا شخص تعیین شده توسط وزارت مالیه می سپارد. پروسه مشابه مشورتی در اثنای طرح پروژه نیز تعقیب خواهد شد.

(یو – اس – اید) همچنان در نظر دارد تا متهب را حسب لزوم جهت اشتراک در هیئت ارزیابی تدارکات برای فعالیت های عمده، دعوت نماید. متهب نماینده خود را برای اشتراک در هیآت ارزیابی تدارکات از داخل وزارت مالیه و یا حسب لزوم دید از سایر وزارت خانه ها تعیین خواهد نمود. نماینده متهب باید مقررات (یو – اس – اید) را در مورد اشتراک در چنین هیئت ها رعایت نماید.

7. سایر مسایل اجرائیوی

طرفین موافقه مینمایند که شرایط بررسی را که در فقره (ب. 5) ضمیمه شماره (2) این موافقت نامه گنجانیده شده در مورد تمویل مستقیم سایر شرکای تطبیق کننده غیر از متهب مدنظر داشته باشند، (یو – اس – اید) احکام لازم بررسی را در موافقت نامه های منعقده با چنین شرکای که به عوض متهب تطبیق پروژه ها را به عهده میگیرند درج و پلان بررسی مندرج در آنرا نیز ارائه می نماید.

شرح بودجه برای سال مالی 2005الی 2010

موافقت نامه کمک بلاعوض برای اقتصاد پیشرونده به رهبری سکتور خصوصی (ضریب تمام ارقام مندرج درین جدول 1000 دالر امریکایی میباشد)

هدف یا دست آورد متوقعه	سال مالی 2005		سال مالی 2006		سال مالی 2007		سال مالی 2008		سال مالی 2009		سال مالی 2010	
	یو – اس - اید	حکومت افغانستان	یو – اس - اید	حکومت افغانستان	یو – اس - اید	حکومت افغانستان	یو – اس - اید	حکومت افغانستان	یو – اس - اید	حکومت افغانستان	یو – اس - اید	حکومت افغانستان
اقتصاد در حال رشد با پیشتازی سکتور خصوصی	382150	23900	382000	47800	500000	47800	513000	47800	509000	47800	502000	47800
احیای مجدد اقتصاد دهات	29800		87400		118000		205000		210000		212000	
تسریع رشد بازار در سکتور زراعت	25800		17400		43000		55000		60000		62000	
تسریع انکشاف دهات برای کسب بدیل معیشیت	4000		70000		75000		150000		150000		150000	
افزایش عواید از طریق رشد اقتصادی	12430		35059		58000		84000		91000		113000	
توسعه و گسترش دسترسی به زیربنای اقتصادی	278892		117500		243000		215000		200000		170000	
تحکیم خدمات برق و فراهم سازی خدمات قابل عرضه	134400		49500		116000		100000		90000		80000	
توسعه و بهبود دسترسی به ترانسپورت	114292		42000		79000		75000		70000		40000	
توسعه و بهبود دسترسی به آب و بهداشت	30200		26000		48000		40000		40000		50000	
رهن	54607		137541		73000		0		0		0	
حمایت برنامه وی (یو – اس – اید)	6420		4500		8000		9000		8000		7000	

یادداشت 1: تمام مبالغ مندرج در فوق تخمینی بوده و تابع موجودیت وجوه و سایر شرایط این موافقت نامه و قانون نافذ خواهند بود.

یادداشت 2: اشاره به سال مالی به مفهوم سال مالی حکومت امریکا در خصوص مساعدت مالی (یو – اس – اید) و سال مالی حکومت افغانستان در خصوص مساعدت مالی حکومت افغانستان میباشد که اعتبار از نیمه دوم سال 1384 هجری شمسی مطابق به سال مالی 2005 آغاز میگردد.

ضمیمه شماره 2
مواد یا احکام ستندرد (نمونوی)

فهرست مندرجات

ماده الف : تعریفات و اسناد اجرائیوی

فقره الف.1 : تعریفات
فقره الف.2 : اسناد اجرائیوی

ماده ب : تعهدات عمومی

فقره ب.1: مشاورت
فقره ب.2: تطبیق موافقت نامه
فقره ب.3: استفاده از اجناس و خدمات
فقره ب.4: مالیات
فقره ب.5 : گذارش و معلومات، دفاتر و سوابق موافقت نامه، بررسی و تفتیش
فقره ب.6: تکمیل معلومات
فقره ب.7: سایر پرداخت ها
فقره ب.8: معلومات وعلامه گذاری

ماده ج : شرایط تدارکاتی

فقره ج.1: منبع و منشاء
فقره ج.2: تاریخ مطلوب
فقره ج.3: پلان ها، مشخصات و قرار دادها
فقره ج.4: قیمت مناسب
فقره ج.5: اطلاعیه برای تدارک کنندگان احتمالی
فقره ج.6: انتقالات
فقره ج.7: بیمه
فقره ج.8: دارایی اضافی مربوط به حکومت ایالات متحده امریکا

ماده د : پرداخت ها

فقره د.1: پرداخت مصارف به اسعار خارجی
فقره د.2: پرداخت مصارف به اسعار داخلی
فقره د.3: سایر اشکال پرداخت
فقره د.4: نرخ تبادله

ماده هـ : اختتام، جبران

فقره هـ.1: تعلیق و فسخ
فقره هـ.2 : بازپرداخت
فقره هـ.3: عدم معافیت خساره

فقره هـ.4: واگذاری

ماده و : مواد متفرقه

فقره و.1: رشد سرمایه گذاری
فقره و.2: پروگرام رهنمای خانواده
فقره و.3: جلوگیری از معاونت با قاچاقبران مواد مخدر
فقره و.4: حقوق کارگران

شرایط نمونوی یا ستندرد

ماده الف : تعریفات و اسناد اجرائیوی

فقره الف.1: تعریفات: هدف از "موافقت نامه" مندرج درین ضمیمه، عبارت از موافقت نامه اعطای کمک بلاعوض برای تحقق هدف ستراتیژیک میباشد که این ضمیمه با آن الحاق گردیده و یک جز آنرا تشکیل میدهد. اصطلاحات که درین ضمیمه استعمال شده اند عین مفهومی را دارا میباشند که در موافقت نامه بکار رفته است.

فقره الف.2: اسناد اجرائیوی : به منظور همکاری با متهب در تطبیق این موافقت نامه، اداره انکشاف بین المللی ایالات متحده امریکا وقتاً فوقتاً، اسناد اجرائیوی را صادر خواهد نمود که در آن معلومات اضافی در مورد موضوعات مربوط به این موافقت نامه را بیان مینماید. همچنان طرفین میتوانند مشترکاً اسناد اجرائیوی را صادر نمایند که طی آن تفاهم متقابل شانرا در مورد جنبه های تطبیقی این موافقت نامه تصدیق و ثبت مینمایند. همچنان اسناد اجرائیوی به منظور ثبت تغییرات و استثناآت مجوز توسط موافقت نامه نیز صادر گردیده میتوانند.

ماده ب : تعهدات عمومی

فقره ب.1: مشاورت: طرفین شامل درین موافقت نامه به منظور تأمین هدف و نتایج حاصله از این موافقت نامه با همدیگر همکاری خواهند نمود. بدین منظور، طرفین نظر به تقاضای هر کدام، در مورد هدف و دست آوردهای متوقعه این موافقت نامه، انجام تعهدات به تأسی ازین موافقت نامه، خدمات مشاورین، قراردادیان و یا تدارک کنندگان و سایر مسایل به مربوط به این موافقت نامه و انکشافات آن تبادل نظر خواهند نمود.

فقره ب.2: تطبیق موافقت نامه

متهب قرار آتی عمل خواهد کرد:

الف : با دقت لازم و مؤثریت، در مطابقت با اصول مناسب تخنیکی، مالی و اداری، و در مطابقت با اسناد ، پلان ها، مشخصات، قرارداد ها، جداول زمانی، و سایر ترتیبات و تعدیلات منظور شده توسط (یو – اس – اید) این موافقت نامه را عملی و یا زمینه تطبیق آنرا فراهم میسازد.

ب : متهب اداره امور مربوط را با کارکنان ماهر و با تجربه انجام داده و کارمندانی را که برای انجام فعالیت های تمویل شده تحت این موافقت نامه و تداوم آن لازم شمرده میشود آموزش میدهد تا ادامه پروژه تأمین و نتایج مطلوب را در تحقق هدف ستراتیژیک و کسب دست آوردهای متوقعه بدست دهد.

فقره ب.3: استفاده از اجناس و خدمات

الف: هر نوع اجناس و خدمات که به اساس این موافقت نامه تمویل میگردد باید الی ختم موافقت نامه برای پیشبرد این موافقت نامه تخصیص یافته و پس از ختم موافقت نامه (و یا در جریان تعلیق موافقت نامه) برای پیشبرد اهداف این موافقت نامه و مطابق به هدایت (یو – اس – اید) در اسناد اجرائیوی مورد استفاده قرار میگیرد، مگراینکه (یو – اس – اید) در مورد کتباً طور دیگری توافق نماید.

ب : از اجناس و خدماتی که به موجب این موافقت نامه تمویل آن صورت میگیرد، برای توسعه و یا کمک با سایر پروژه ها یا فعالیت های امداد خارجی که توسط سایر کشورها غیر از کشورهای شامل در کود جغرافیایی شماره 935 این اداره تمویل میگردد استفاده نخواهد شد، مگراینکه (یو – اس – اید) در مورد کتباً طور دیگری توافق نماید.

فقره ب.4: مالیات

الف : معافیت عمومی: این موافقت نامه به پیروی از شرایط شماره چهارم موافقت نامه همکاری تخنیکی مؤرخ 7 فبروری سال 1951 میان متهب وحکومت ایالات متحده امریکا عقد گردیده، و همکاری که به اساس این موافقت نامه صورت میگیرد از هر نوع مالیات ناشی از قوانین نافذه کشور متهب، معاف میباشد.

ب : مگراینکه درین حکم طور دیگری درج گردیده باشد، معافیت عمومی مندرج در جزء (الف) برای فعالیت های ذیل اطلاق میگردد: (1) هر نوع فعالیت، قرار داد، کمک مالی و سایر موافقت نامه های تطبیقی که توسط اداره انکشاف بین المللی ایالات متحده طبق این موافقت نامه تمویل می گردد؛ (2) هر نوع معامله و یا تدارکات، سامان آلات، مواد، اجناس یا سایر دارایی هاییکه (منبعد مجموعاً بنام اجناس یاد میشود) که مربوط شماره (1) فوق الذکر میگردد؛ (3) هر قراردادی ، متهب، یا سایر مؤسسات که فعالیت های تمویل شده تحت این موافقت نامه را انجام میدهند؛ (4) هر کارمند چنین مؤسسات؛ و (5) هر قرار دادی انفرادی و یا متهب که فعالیت های تمویل شونده توسط اداره انکشاف بین المللی ایالات متحده را تحت این موافقت نامه انجام میدهد.

ج : مگراینکه درین حکم طور دیگری تصریح گردد، معافیت عمومی مندرج در جزء (الف) در مورد مالیات ذیل تطبیق میگردد:

(1) **معافیت شماره 1:** محصول گمرکی، تعرفه ها، مالیه بر واردات، یا سایر عوارض وارداتی، استعمال و صدور دوباره اجناس و یا اموال و اثاثه شخصی (به شمول عراده جات شخصی) که مورد استفاده شخصی اتباع خارجی و یا اعضای خانواده آنان قرار میگیرد.

معافیت شماره اول تمام مصارفی را که بر اساس قیمت اجناس وارد شده تعیین میگردد شامل میباشد، ولی مصارف خدماتی را که مستقیماً به انتقال اموال یا محموله مربوط میگردد شامل نمیگردد.

(2) **معافیت شماره 2:** مالیات بر عایدات، منفعت و دارایی های که مربوط به (1) هر نوع مؤسسه خارجی (2) کارمندان خارجی مؤسسات داخلی و خارجی، و (3) قرار دادیان انفرادی خارجی و متهبین خارجی میگردد. معافیت درجه 2 شامل هر نوع مالیه بر عواید و تآمینات اجتماعی و تمام مالیات بر دارایی شخصی و دارایی غیرمنقول که در تملک چنین مؤسسات و اشخاص خارجی قرار دارد میباشد. اصطلاح "داخلی" به هر نوع مؤسسه که تحت قوانین کشور متهب ایجاد میگردد و به اتباع متهب اطلاق میگردد به استثنای اتباع که اجازه اقامت دایمی در ایالات متحده امریکا را دارند.

(3) **معافیت شماره 3:** مالیات وضع شده بالای معامله اخیر خریداری اجناس و خدمات تمویل شده تحت این موافقت نامه به شمول مالیات بر فروشات، مالیات ارزش اضافه

شده، یا مالیات بر خریداری و کرایه ملکیت غیرمنقول وشخصی. کلمه "معامله اخیر" به آخرین معامله ای اطلاق میگردد که در آن اجناس و خدمات برای استفاده در فعالیت های تمویل شده توسط اداره انکشاف بین المللی ایالات متحده امریکا طبق این موافقت نامه خریداری گردد.

د : اگر برخلاف شرایط معافیت فوق یک مالیه وضع و پرداخت گردد، (یو – اس – اید) میتواند به صلاحیت خود: (1) از متهب مطالبه نماید تا مبلغ مالیه و سایر وجوه را به استثنای آنچه درین موافقت نامه درج گردیده به این اداره یا به اداره دیگرطبق هدایت اداره انکشاف بین المللی ایالات متحده امریکا بازپرداخت نماید، و یا (2) مبلغ مالیه تآدیه شده را از مبالغ کمک بلاعوض که تحت این موافقت نامه یا کدام موافقت نامه دیگر بین طرفین پرداخت می گردد وضع نماید.

هـ : طرفین توافق مینمایند که در صورت بروز اختلاف در اعطای یک معافیت به صورت عاجل تدویر جلسه نموده و موضوع را به اساس این اصل حل و فصل نمایند که کمک اعطاء شده توسط اداره انکشاف بین المللی ایالات متحده امریکا از مالیات مستقیم معاف می باشد، پس تمام کمک های که توسط این اداره صورت می گیرد مستقیماً برای انکشاف اقتصادی کشور متهب مساعدت خواهد نمود.

فقره ب.5: گزارش ها و معلومات، اسناد و دفاتر موافقت نامه، بررسی و تفتیش

الف : گزارش ها و معلومات: متهب اسناد و سوابق حسابداری و سایر معلومات و گزارش های مربوط به این موافقت نامه را نظر به تقاضای اداره انکشاف بین المللی ایالات متحده امریکا در دسترس آن اداره قرار میدهد.

ب : دفاتر و اسناد مربوط به موافقت نامه: متهب دفاتر حسابداری، اسناد و سوابق، و سایر مدارک مربوط به موافقت نامه را حفظ و نگهداری مینماید که نکات آتی را بصورت مناسب ارائه نموده بتواند: تمام مصارف که طبق این موافقت نامه توسط متهب صورت میگیرد، وصول و استفاده از اجناس و خدمات که به اساس این موافقت نامه توسط متهب حصول شده، مصارف مشترکاً توافق شده، مشخصات و مقادیر درخواست اجناس و خدمات که متهب تحت این موافقت نامه از تدارک کنندگان حاصل نموده، اساس فیصله متهب برای انجام قراردادها و فرمایشات، و اجرای کلی موافقت نامه (دفاتر و اسناد موافقت نامه). متهب اسناد و دفاتر موافقت نامه را مطابق به اصول قبول شده حسابداری در امریکا و یا مطابق به انتخاب متهب و منظوری (یو – اس – اید) به اساس یکی از اصول حسابداری ذیل حفظ و نگهداری مینماید: (1) معیارات ستندرد کمیته بین المللی حسابداری (مربوط فدراسیون بین المللی حسابداران) و یا (2) اساسات قبول شده در کشور متهب. اسناد و دفاتر موافقت نامه برای حد اقل سه سال پس از تاریخ آخرین پرداخت توسط (یو – اس – اید) یا برای مدت زمان طولانی تری که حسب لزوم برای حل و فصل دعاوی قضایی، طلبات و یا نتایج بررسی ایجاب نماید حفظ میگردد.

ج : بررسی متهب : در صورتی که مبلغ 300000 هزار دالر امریکایی یا بیشتر از آن از جمله وجوه کمک شده توسط (یو – اس – اید) در اولین سال مالی تحت این موافقت نامه مستقیماً توسط متهب به مصرف برسد، درینصورت باید متهب بررسی مالی را مطابق به شرایط ذیل انجام دهد، مگر اینکه در مورد کتباً طور دیگری توافق صورت گیرد:

(1) متهب پس از اخذ منظوری (یو – اس – اید)، عالیترین مرجع بررسی خویشرا توظیف نموده و یا یک بررس مستقل را مطابق با " رهنمودهای بررسی مالی توسط وصول کنندگان خارجی " که توسط مفتش عمومی اداره انکشاف بین المللی صادر گردیده است، جهت بررسی تعیین مینماید. بررسی نیز باید مطابق به رهنمودهای فوق صورت گیرد؛ و

(2) به اساس این بررسی تثبیت خواهد شد که آیا وصول و مصرف وجوه فراهم شده به موجب این موافقت نامه در مطابقت با اصول قبول شده حسابداری طوریکه در فقره (ب) درج گردیده صورت گرفته و یا خیر و آیا متهب شرایط موافقت نامه را رعایت نموده است یا خیر. هر بررسی باید در ظرف 9 ماه بعد ار ختم سال تحت بررسی تکمیل شود.

د: بررسی وصول کننده فرعی: متهب پلان بررسی مصارف وصول کننده فرعی "تحت پوشش" را به نحوه ایکه برای (یو – اس –اید) قابل قبول باشد به آن اداره ارائه مینماید، مگراینکه در مورد طور دیگری توافق صورت گیرد. طوریکه ذیلاً تعریف میگردد وصول کننده فرعی شخصی میباشد که به اساس عقد قرارداد یا موافقت نامه مستقیم با متهب وجوه ناشی ازین موافقت نامه را وصول مینماید.

(1) یک وصول کننده فرعی "تحت پوشش" عبارت شخصی است که 300000 دالر امریکایی یا بیشتر از آن را در طی یک سال مالی خود از (یو – اس – اید) دریافت و به مصرف میرساند (طور مثال وصول کننده گان که پرداخت مصارف شان به اساس قراردادهای بازپرداخت، موافقت نامه کمک بلاعوض و یا موافقت نامه همکاری صورت میگیرد و یا به اساس هدف ستراتیژیک (یو – اس – اید) و سایر موافقت نامه های کمک بلاعوض با کشورهای خارجی آنرا وصول مینمایند).

(2) در پلان فوق الذکر باید روش هایی توضیح گردد که متهب برای بررسی وصول کنندگان فرعی از آن استفاده مینماید. متهب مسؤلیت های بررسی اشرا با اتکاء به بررسان مستقل وصول کننده فرعی؛ و یا توسعه بررسی مستقل مالی متهب که وصول کننده فرعی را نیز تحت بررسی قرار میدهد انجام داده؛ و یا هر دو طرزالعمل فوق را بصورت مختلط بکار میبرد.

(3) پلان ارائه شده وجوهی را که برای وصول کننده فرعی تحت پوشش پرداخته میشود مشخص نموده که مطابق به سایر شرایط بررسی که جهت برآوردن مسئولیت های متهب لازم اند تحت بررسی قرار خواهند گرفت. (یک مؤسسه غیر انتفاعی که در ایالات متحده ایجاد گردیده مسئولیت بررسی اشرا خود به عهده خواهد داشت. قراردادی انتفاعی که در ایالات متحده امریکا ایجاد شده و قرار داد مستقیم با اداره انکشاف بین المللی ایالات متحده امریکا دارد توسط یک اداره حکومتی ایالات متحده بررسی میگردد. یک سازمان داوطلب خصوصی که در خارج از ایالات متحده امریکا ایجاد گردیده باشد و مستقیماً از (یو – اس – اید) کمک مالی میگیرد مسئولیت انجام بررسی اشرا خود به عهده خواهد داشت. یک قراردادی داخلی باید توسط اداره بررسی متهب مورد بررسی قرار گیرد.)

(4) متهب حصول اطمینان مینماید که وصول کنندگان فرعی تحت پوشش که مستقیماً با متهب قرارداد یا موافقت نامه دارند اقدامات لازم اصلاحی را به موقع انجام دهند، برعلاوه متهب در مورد این مسئله تصمیم اتخاذ مینماید که آیا بررسی وصول کننده فرعی تغییر در اسناد و سوابق متهب را ایجاب مینماید و نیز چنین وصول کنندگان

فرعی را مکلف میگرداند تا اسناد و سوابق و صورتحساب مالی شانرا طبق ضرورت در دسترس بررس مستقل قرار دهند.

هـ : گزارش های بررسی: متهب گزارش هر بررسی را که توسط متهب مطابق به این فقره صورت میگیرد در ظرف 30 روز پس از تکمیل بررسی و الی 9 ماه پس از ختم دوره بررسی در اختیار (یو – اس – اید) قرار داده و یا زمینه دسترسی (یو –اس – اید) را به چنین گزارش ها فراهم مینماید.

و : سایر وصول کنندگان فرعی تحت پوشش: برای سایر وصول کنندگان فرعی تحت پوشش که به موجب این موافقت نامه کمک مالی دریافت میکنند و قرارداد یا موافقت نامه مستقیم با (یو – اس – اید) دارند، (یو – اس – اید) شرایط لازم بررسی را در چنین قراردادها یا موافقت نامه ها گنجانیده و به نمایندگی از متهب فعالیت های شانرا در رابطه به گزارش بررسی پیگیری مینماید.

ز : مصارف بررسی: پس از منظوری کتبی اداره انکشاف بین المللی ایالات متحده امریکا، مصارف بررسی انجام شده به اساس شرایط این فقره در مصارف موافقت نامه شامل گردیده میتواند.

ح : بررسی توسط (یو – اس – اید): (یو اس اید) صلاحیت دارد تا بررسی های را که به تآسی ازین موافقت نامه لازم میگردد به نمایندگی از متهب با استفاده از وجوه کمک شده تحت این موافقت نامه یا سایر منابع مالی (یو- اس - اید) برای این هدف، انجام داده و ارزیابی مالی را براه اندازد، و یا اینکه طور دیگری در مورد حسابدهی مؤسسات که وجوه (یو – اس – اید) را به مصرف میرسانند صرفنظر از ایجابات بررسی فوق حصول اطمینان نماید.

ط **: فرصت بررسی یا تفتیش**: متهب برای نمایندگان ذیصلاح (یو – اس - اید) در هر زمان لازم اجازه میدهد تا نحوه پیشبرد فعالیت های تمویل شده تحت این موافقت نامه، استفاده از اجناس و خدمات تمویل شده توسط (یو – اس – اید)، دفاتر، سوابق و سایر اسناد مربوط به این موافقت نامه را مورد تفتیش و بررسی قرار دهند.

ی : دفاتر و اسناد وصول کننده فرعی: متهب فقره های (الف، ب، د، هـ، ز، ح، و ط) فوق را در تمام موافقت نامه های فرعی شامل میسازد که با مؤسسات غیرامریکایی عقد مینماید و ارزش آن برابر با 300000 دالر امریکایی و یا بیشتر از آن گردد طوریکه در فقره (ج) ذکر گردیده است. در موافقت نامه های فرعی که با مؤسسات غیرامریکایی صورت میگیرد و از حد 300000 دالر امریکایی کمتر باشد باید حد اقل فقره های (ح) و (ط) شامل گردد. موافقت نامه های فرعی که با مؤسسات امریکایی صورت میگیرد باید تصریح نماید که مؤسسه امریکایی شامل قرارداد تابع شرایط بررسی مندرج در نشریه شماره 133- الف اداره تنظیم بودجه ایالات متحده امریکا میباشد.

فقره ب.6: تکمیل معلومات : متهب تصدیق می نماید که:

الف : مطالب و شرایط را که در مراحل رسیدن به موافقت نامه با (یو – اس – اید) به آن اداره اطلاع داده ویا زمینه دسترسی (یو – اس – اید) را به آن فراهم نموده صحیح و کامل بوده، و تمام حقایق و شرایط را که ممکن بر این موافقت نامه و یا انجام مسئولیت ها به تآسی ازین موافقت نامه اثر قابل ملاحظه ای داشته باشد بیان نموده است؛ و

ب : (یو – اس – اید) را به وقت و زمان در مورد هر نوع مطالب و حالاتی مطلع میسازد که ممکن موافقت نامه و یا پیشبرد مسئولیت های آن به تآسی از موافقت نامه را بصورت قابل ملاحظه متآثر سازد.

فقره ب.7: سایر پرداخت ها: متهب تصدیق مینماید که هیچ نوع پرداختی بواسطه کدام مامور رسمی متهب در رابطه به خریداری اجناس یا تدارک خدمات که به موجب این موافقت نامه تمویل میگردند، وصول نگردیده و نخواهد شد، به استثنای فیس، مالیات یا پرداخت های مشابه که قانوناً در کشور متهب وضع میگردد.

فقره ب.8: معلومات و علامه گذاری: متهب تبلیغات لازم را در مورد این موافقت نامه و برنامه ایکه ایالات متحده امریکا به آن مساعدت نموده براه انداخته و ساحات انجام فعالیت های مربوط به این موافقت نامه را مشخص، و اموال تمویل شده توسط (یو – اس – اید) را طوریکه در اسناد اجرائیوی توضیح شده علامه گذاری مینماید.

ماده ج: شرایط تدارکاتی

فقره ج.1 : منبع و منشاء:

الف: مصارف اسعار خارجی: پرداخت مصارف به اسعار خارجی منحصراً به منظور تمویل مصارف اجناس و خدماتیکه به موجب این موافقت نامه لازم میگردد صورت گرفته که در رابطه به اموال منبع و منشاء اموال، در رابطه به تدارک کنندگان اموال و خدمات تابعیت آنان در کشورهاییکه در زمان انفاذ و عقد قراردادها شامل کود جغرافیایی شماره 935 میگردند مدنظر گرفته میشود، مگراینکه (یو – اس – اید) کتباً طور دیگری موافقه نماید. این پرداخت ها قرار ذیل میباشد:

1. مصارف انتقالات بحری تحت این موافقت نامه، فقط به کشتی هایی پرداخته میشود که حامل بیرق کشورهای شامل در کود شماره 935 باشند. همچنان به فقره (ج.6) در مورد استفاده از کشتی های حامل بیرق امریکا مراجعه شود.

2. کشور متهب یک منبع مطلوب برای پرداخت مصارف بیمه دریایی به اسعارخارجی میباشد، مگراینکه به تآسی از فقره ج.7(الف) طور دیگری حکم گردد.

3. هر وسیله نقلیه که به موجب این موافقت نامه تمویل میگردد باید ساخته کشور امریکا باشد، مگراینکه (یو – اس – اید) کتباً طور دیگری موافقه نماید.

ب : مصارف اسعار داخلی: پرداخت مصارف به اسعار داخلی فقط برای تمویل اجناس و تدارک خدمات مورد ضرورت موافقت نامه مطابق به ایجابات پالیسی تدارکات محلی (یو – اس – اید) صورت میگیرد که در سند تطبیقی ارائه خواهد شد.

ج : منبع و منشاء انتقالات بحری وهوائی به کشوری اطلاق خواهد شد که کشتی و یا طیاره انتقال دهنده حین انتقال در آنکشور راجستر باشد.

د : شرایط مربوط به اجناس و خدمات محدود و غیرمجاز در سند اجرائیوی درج شده میتواند.

هـ : انتقالات هوایی اجناس یا اشخاصیکه به تآسی ازین موافقت نامه تمویل میگردند توسط انتقال دهندگانی صورت خواهد گرفت که تصدیق ایالات متحده امریکا را داشته و خدمات چنین انتقال دهندگان به اساس قانون هواپیمایی ایالات متحده امریکا فراهم گردیده بتواند. تفصیلات بیشتر در مورد این شرایط در اسناد اجرائیوی (یو – اس – اید) ارائه شده میتواند.

فقره ج.2: تاریخ مطلوب: هیچ نوع اجناس و خدمات که به اساس اوامر و قراردادهای منعقده قبل از تاریخ انفاذ این موافقت نامه خریداری یا تدارک شده باشد، به موجب این موافقت نامه تمویل گردیده نمیتواند، مگراینکه کتباً طور دیگری موافقه صورت گیرد.

فقره ج.3 : پلان ها، مشخصات و قراردادها: به منظور ایجاد توافق متقابل میان طرفین، و به استثنای اینکه کتباً طور دیگری موافقه گردد موارد آتی تطبیق خواهد شد:

الف : متهب اسناد آتی را به مجرد تهیه آن به (یو – اس – اید) ارائه خواهد نمود:

(1) هر نوع پلان ها، مشخصات، جدول زمانی برای اعمار یا خریداری، قراردادها، و سایر اسناد فی مابین متهب و اشخاص ثالث که مربوط به اجناس و خدمات تمویل شده توسط این موافقت نامه باشد، به شمول اسناد مربوط به ارزیابی قبلی اهلیت داوطلب و انتخاب قراردادیان و یا درخواست داوطلبی و پیشنهادات. هر نوع تغییر عمده در چنین اسناد نیز بلافاصله به (یو – اس – اید) ارائه میگردد؛ و

(2) هر نوع اسناد مربوط به اجناس و خدمات که به موجب این موافقت نامه تمویل نمیگردند ولی بحیث جزء عمده موافقت نامه تلقی میگردد نیز به (یو – اس – اید) ارائه میگردد. جنبه های عمده شامل این جزء (2)الف در اسناد اجرائیوی مشخص میگردد.

ب : هرنوع اسناد مربوط به ارزیابی قبلی اهلیت قراردادیان و درخواست داوطلبی و پیشنهادات برای اجناس و خدمات تمویل شده تحت این موافقت نامه قبل از صدور آن، توسط (یو – اس – اید) کتباً منظور میگردد، در شرایط چنین اسناد باید معیارات و قیاسات ایالات متحده امریکا مدنظر گرفته شوند؛

ج : قراردادها و قراردادیان که تحت این موافقت نامه جهت انجام خدمات انجنیری، مسلکی، ساختمانی، و سایر خدمات و یا تجهیزات تعیین شده در اسناد اجرائیوی تمویل میگردند، قبل از عقد و یا اجرای قرارداد باید کتباً توسط (یو – اس – اید) منظور گردد. تغییرات عمده درین قراردادها نیز باید قبل از اجرای آن کتباً توسط (یو – اس – اید) منظور گردند؛ و

د : شرکت های مشورتی که متهب برای تطبیق این موافقت نامه از آنها کمک میگیرد ولی تحت این موافقت نامه تمویل نمیگردند، حدود خدمات آنها و سایر پرسونل آنها که برای ماموریت تحت این موافقت نامه توظیف میگردند باید طوری تعیین گردد که توسط (یو – اس – اید) مشخص میگردد، و قراردادیان ساختمانی که توسط متهب برای تطبیق این موافقت نامه توظیف میگردند ولی تحت این موافقت نامه تمویل نمیگردند باید به (یو – اس – اید) قابل پذیرش باشند.

فقره ج.4: نرخ مناسب: در مقابل هر نوع اجناس و خدماتی که تحت این موافقت نامه طور عمده یا منفرد تمویل میگردند، بالاتر از قیمت مناسب آن پرداخت صورت نخواهد گرفت. خریداری چنین اقلام بصورت منصفانه و تا حد ممکن به اساس رقابت صورت خواهد گرفت.

فقره ج.5: اطلاعیه به تدارک کنندگان احتمالی: به منظور اینکه برای تمام شرکت های امریکایی فرصت داده شود تا در تدارک اموال و خدمات تمویل شده تحت این موافقت نامه سهم بگیرند، متهب معلومات لازم را در مورد تدارک چنین اموال و خدمات در هر زمانیکه (یو – اس – اید) در اسناد اجرائیوی تقاضا مینماید به دسترس آن اداره قرار میدهد.

فقره ج.6: انتقالات

الف : علاوه بر ایجابات مندرج در جزء (الف) فقره ج.1، مصارف مربوط به انتقالات بحری و هوایی و خدمات مربوط به انتقال تحت این موافقت نامه در صورتی تمویل نخواهد شد که انتقال آن توسط کشتی و یا طیاره ای صورت گیرد که منظوری قبلی (یو – اس – اید) را اخذ ننموده باشد.

ب : به استثنای اینکه (یو – اس – اید) فیصله نماید که کشتی های تجارتی شخصی حامل بیرق امریکا به قیمت عادلانه و مناسب فراهم نمیگردد و یا کتباً طور دیگری موافقه نماید، موارد آتی خواهد شد:

1. حد اقل 50 فیصد وزن ناخالص تمام اموال به تن، (برای انتقال دهندگان وزن خشک، کشتی ها و تانکرهای انتقال دهنده اوزان خشک طور جداگانه محاسبه میگردد) که توسط (یو – اس – اید) تمویل میگردد و انتقال آن از طریق بحر صورت خواهد گرفت، توسط کشتی های تجارتی شخصی حامل بیرق امریکا انتقال خواهد یافت؛ و
2. حد اقل 50 فیصد عواید ناخالص که از درک انتقالات تمویل شده توسط (یو – اس – اید) برای انتقال اموال به کشور متهب توسط انتقال دهندگان محموله خشک حاصل میگردد، باید به کشتی های تجارتی شخصی حامل بیرق امریکا و یا به نفع آنها پرداخته شود. در رعایت ایجابات بخش (1) و (2) این فقره باید هر دو بخش یعنی کارگوهای منتقل شده از بنادر امریکایی و کارگوهای منتقل شده از بنادر غیرامریکایی، بصورت جداگانه محاسبه شود.

فقره ج.7: بیمه:

الف : بیمه دریایی اجناس تمویل شده توسط (یو – اس – اید) که به کشور متهب انتقال می یابند بحیث مصارف اسعار خارجی تمویل گردیده میتواند، مشروط برینکه:

1. چنین بیمه به مطلوب ترین نرخ رقابتی تعیین گردد؛

2. چنین بیمه در کشوری صورت گیرد که مطابق به جزء (الف) فقره ج.1مجاز باشد؛ و

3. مطالبات مربوط به این بخش به دالر امریکایی و یا هر نوع اسعار قابل مبادله پرداخته میشود مگراینکه (یو – اس – اید) کتباً طور دیگری توافق نماید.

اگر متهب (یا حکومت متهب) به اساس قانون، فرمان، لایحه، مقرره یا طرزالعمل در رابطه با تدارکات تمویل شده توسط (یو – اس – اید) برعلیه هر نوع شرکت بیمه دریایی که اجازه فعالیت در هر ایالت امریکا را داشته باشد از تبعیض کار بگیرد، درینصورت تمام اجناس منتقل شده به قلمرو متهب که توسط (یو- اس – اید) تمویل گردیده در کشور امریکا توسط شرکت یا شرکت هایی بیمه خواهد شد که اجازه بیمه دریایی را در ایالات متحده امریکا دارند.

ب : مگراینکه (یو- اس – اید) کتباً طور دیگری توافق نماید، متهب اجناس وارداتی تمویل شده تحت این موافقت نامه را در مقابل خطرات مربوط به انتقال اموال به محل استفاده آنها بیمه نموده و یا زمینه بیمه را فراهم مینماید؛ چنین بیمه به شرایطی صورت خواهد گرفت که مطابق با عملکردهای مناسب تجارتی بوده و ارزش مجموعی اموال را احتوا نماید. هر نوع جبران ناشی از چنین بیمه که توسط متهب اخذ میگردد برای تعویض و یا ترمیم اجناس تخریب شده و یا ضایعات آن به مصرف میرسد و یا برای تعویض و یا ترمیم چنین اموال به متهب بازپرداخت میگردد. هر نوع تعویض باید از کشوری صورت گیرد که شامل کود جغرافیایی شماره 935 (یو – اس – اید) بوده و در زمان تعویض نیز شامل لست فوق باشد، مگراینکه طرفین کتباً طور دیگری توافق نمایند.

فقره ج.8. دارایی اضافی مربوط به حکومت ایالات متحده امریکا: متهب قبول مینماید که در هر زمان لازم، دارایی فردی اضافی حکومت ایالات متحده امریکا را در عوض اقلام جدید تمویل شده تحت این موافقت نامه، مورد استفاده قرار دهد. وجوه این موافقت نامه برای تمویل مصارف انتقال چنین دارایی ها مورد استفاده قرار گرفته میتواند.

ماده د: پرداخت ها

فقره د.1: پرداخت مصارف به اسعار خارجی

(الف) متهب پس ازآنکه شرایط ماقبل پرداخت را برآورده نماید، وجوه ناشی ازین موافقت نامه را برای تمویل مصارف اموال و خدمات لازم برای تطبیق این موافقت نامه به اسعار خارجی و در مطابقت با شرایط مربوطه و با استفاده از میتود های توافق شده ذیل وصول نموده میتواند:

1) با ارائه اسناد تائیدی لازم به (یو – اس – اید) طوریکه در اسناد اجرائیوی تعیین شده است، (الف) درخواستی برای بازپرداخت قیمت چنین اجناس و خدمات، و یا (ب) درخواستی برای خریداری اموال و خدمات توسط (یو – اس – اید) به نمایندگی از متهب؛ و یا
2) درخواست از (یو – اس – اید) برای صدور تعهدنامه پرداخت مبالغ معین به یک و یا بیشتر قراردادیان و یا تدارک کنندگان، که بر مبنی آن (یو – اس – اید) تعهد مینماید که در مقابل اجناس و خدمات فراهم شده توسط چنین قراردادیان یا تدارک کنندگان به آنان پرداخت نماید.

(ب) مصارف بانکی مربوط به تعهد نامه ها که بعهده متهب میباشد توسط کمک مالی این موافقت نامه تمویل میگردد مگراینکه متهب عکس آنرا به (یو – اس – اید) پیشنهاد نماید. سایر مصارف که طرفین روی پرداخت آن موافقه مینمایند نیز تحت این موافقت نامه تمویل گردیده میتواند.

بخش د.2: پرداخت مصارف به اسعار داخلی:

(الف) متهب پس ازآنکه شرایط ماقبل پرداخت را برآورده سازد، وجوه ناشی ازین موافقت نامه را برای مصارف اسعارداخلی که به موجب این موافقت نامه لازم میگردد در مطابقت با شرایط این موافقت نامه و با ارائه اسناد تائیدی آن به (یو – اس – اید) طوریکه در اسناد اجرائیوی تعیین میشود، از (یو – اس – اید) وصول نموده میتواند.

(ب) اسعار داخلی که برای چنین پرداخت ها لازم میگردد توسط (یو – اس – اید) به دالر امریکایی خریداری شده میتواند. دالرامریکایی معادل به اسعار داخلی که به موجب این حکم فراهم میگردد عبارت از مبالغی خواهد بود که برای خریداری اسعار داخلی توسط (یو – اس – اید)، لازم میگردد.

فقره د.3: سایر اشکال پرداخت: پرداخت ها به سایر اشکالی که طرفین کتباً روی آن موافقه مینمایند نیز صورت گرفته میتواند.

فقره د.4: نرخ تبادله: اگر وجوه فراهم شده تحت این موافقت نامه توسط (یو – اس – اید) در کشور همکار برای پیشبرد تعهدات (یو –اس – اید) به تآسی ازین موافقت نامه به (یو – اس – اید) ویا سایر ادارات دولتی و شخصی فراهم میگردد، متهب تدابیر لازم را اتخاذ مینماید تا وجوه به بلندترین نرخ تبادله به اسعار محلی تبدیل گردد و چنین مبادله در زمان تبدیلی آن برای هر شخص و هر مقصد در کشور متهب، غیرقانونی نباشد.

ماده هـ : فسخ موافقت نامه؛ جبران

فقره هـ.1: تعلیق و فسخ

الف: هر یک از جوانب شامل درین موافقت نامه میتوانند با ارائه اطلاعیه کتبی 30 روز قبل به جانب مقابل، این موافقت نامه را بصورت کامل خاتمه دهد. علاوتاً (یو – اس – اید) می تواند ضمن ارسال اطلاعیه کتبی 30 روز قبل به متهب این موافقت نامه را قسماً فسخ نموده و یا تمام و یا یک قسمت این موافقت نامه را به حال تعلیق در آورد. برعلاوه، (یو – اس – اید) در حالات ذیل یک قسمت و یا تمام موافقت نامه را با ارسال اطلاعیه کتبی به متهب فسخ نموده میتواند: (1) متهب شرایط این موافقت نامه را برآورده نموده نتواند (2) نظر به وقوع یک رخداد، (یو – اس – اید) فیصله نماید که حصول نتایج و هدف این موافقت نامه غیرمحتمل بوده و ادامه مساعدت ناممکن است و یا متهب نخواهد توانست که تعهدات اشرا به تآسی ازین موافقت نامه انجام دهد، و یا (3) هر نوع پرداخت و یا استفاده از وجوه مندرج درین موافقت نامه در تخلف از مواد تقنینی (یو – اس – اید) قرار گیرد که چه در زمان موافقت نامه و یا بعد از آن نافذ میگردد.

ب : به استثنای پرداخت های که طرفین منحیث تعهدات غیرقابل فسخ با اشخاص ثالث قبل از تعلیق یا فسخ موافقت نامه قبولدار میگردند، تعلیق و یا فسخ این موافقت نامه و یا قسمت آن باعث تعلیق (برای مدت زمان تعلیق موافقت نامه) و یا فسخ هر نوع تعهداتی میگردد که طرفین برای تمویل یا فراهم نمودن سایر منابع تحت این موافقت نامه و یا بخش تعلیق شده یا فسخ شده موافقت نامه به عهده دارند. هر بخش این موافقت نامه که تعلیق یا فسخ نشده باشد کمافی السابق نافذ و مرعی الاجرا شمرده میشود.

ج: برعلاوه، به مجرد تعلیق یا فسخ کلی یا قسمی این موافقت نامه، (یو- اس – اید) میتواند به مصارف خود هدایت دهد تا مالکیت اموال تمویل شده تحت این موافقت نامه و یا قسمت نافذ این موافقت نامه که در حالت تحویلی قرار دارند به (یو – اس – اید) منتقل گردد.

فقره هـ.2 بازپرداخت:

الف : در صورتیکه پرداخت پول از جانب (یو – اس – اید) با اسناد تائیدی لازم مطابق به این موافقت نامه ضمیمه نباشد، و یا چنین پول در مطابقت با این موافقت نامه فراهم یا استفاده نگردد، و یا اموال و خدمات تدارک شده در مطابقت با این موافقت نامه استفاده نگردد، (یو – اس – اید) میتواند علی الرغم تعمیل سایر جبرانات تحت این موافقت نامه، متهب را مکلف نماید تا چنین مبلغ پرداخت شده را در ظرف 60 روز پس از وصول درخواست آن، به دالر امریکایی به (یو – اس – اید) بازپرداخت نماید.

ب : اگر در نتیجه عدم ایفای مکلفیت های متهب به تآسی ازین موافقت نامه، اجناس و خدمات فراهم شده تحت این موافقت نامه طور مؤثر و مطابق به این موافقت نامه استفاده نگردد، (یو – اس – اید) میتواند متهب را مکلف سازد تا تمام و یا یک قسمت پرداخت هاییرا که به موجب این موافقت نامه برای تدارک چنین اجناس یا خدمات صورت گرفته در ظرف 60 روز پس از وصول درخواست آن از جانب (یو – اس – اید)، به دالر امریکایی به آن اداره بازپرداخت نماید.

ج : حق بازپرداخت مندرج در جزء (الف) یا (ب) علی الرغم سایر احکام این موافقت نامه برای مدت سه سال اعتبار از تاریخ آخرین پرداخت پول تحت این موافقت نامه، ادامه خواهد داشت.

د : (1) هر نوع باز پرداخت که به موجب جزء (الف) یا (ب) صورت میگیرد و یا (2) هر نوع بازپرداخت که توسط یک قراردادی، تدارک کننده، بانک یا سایر اشخاص ثالث در ارتباط به اجناس و خدمات تدارک شده تحت این موافقت نامه به (یو – اس – اید) صورت میگیرد و ناشی از قیمت نامناسب یا بیجک غلط اموال و خدمات باشد، یا اموال با مشخصات تقاضاشده مطابق نباشد یا خدمات ناکافی باشد درینصورت (الف) چنین بازپرداخت در قدم اول تا حدیکه قابل توجیه باشد به نفع موافقت نامه به مصرف میرسد، و (ب) پول باقیمانده در صورت موجودیت آن، از مساعدت بلاعوض وضع میگردد.

هـ : هر نوع تکتانه یا سایر درآمدها بر وجوهی که در طی مدت زمان پرداخت توسط (یو – اس – اید) الی استفاده مجاز آن ذریعه متهب عاید میگردد، توسط متهب دوباره به (یو – اس – اید) مسترد میگردد (به دالر امریکایی)، مگراینکه (یو – اس – اید) کتباً طور دیگری موافقه نماید.

فقره هـ. 3: عدم معافیت جبران: هیچ نوع تآخیر در اعمال حق اخذ جبران یا خساره که در رابطه به تمویل تحت این موافقت نامه متوجه یکی از طرفین میگردد، به معنی معافیت چنین حق یا جبران تفسیر گردیده نمیتواند.

فقره هـ.4: واگذاری: متهب موافقه مینماید که نظر به تقاضا، حق مبنی بر اقامه دعاوی ایرا که در ارتباط و یا ناشی از اجراآت قرارداد شده و یا نقض از اجراآت متذکره توسط یکی از عاقدین قرارداد مستقیم به دالر امریکایی که توسط اداره انکشاف بین المللی بصورت کلی یا

قسمی ذریعه وجوه آن اداره درین موافقت نامه تمویل شده باشد، به اداره انکشاف بین المللی ایالات متحده امریکا واگذار نماید.

ماده و: مواد متفرقه

فقره و.1: رشد سرمایه گذاری

الف : مگراینکه در اعطای کمک مالی طور مشخصاً تصریح گردد و یا (یو – اس – اید) کتباً طور دیگری اجازه دهد، هیچ نوع وجوه و سایر کمک های مالی فراهم شده تحت این موافقت نامه برای فعالیت هایی به مصرف رسیده نمیتواند که هدف آن انکشاف سرمایه گذاری در یک کشور خارجی باشد.

ب : در صورتی که از متهب تقاضا گردد یا خود متهب آرزومند مساعدت در بخش فوق الذکر باشد و یا خواهان توضیح این مطلب از (یو – اس – اید) باشد که آیا فعالیت های مربوطه با محدودیت مندرج در فوق تطابق دارد یا خیر، درینصورت متهب مکلف است تا (یو – اس – اید) را در مورد فعالیت پیشنهادی خود مطلع ساخته و توضیح مفصلی در مورد چنین فعالیت ارائه نماید. متهب مکلف است تا بدون اخذ مشوره (یو – اس – اس) چنین فعالیت ها را آغاز ننماید.

ج: متهب باید حصول اطمینان نماید که تمام کارمندان، قراردادیان فرعی، وصول کنندگان فرعی که مصروف خدمات رشد سرمایه گذاری میباشند در مورد محدودیت فوق الذکر آگاهی کسب نموده و نیز مکلف است تا این بند را در چنین قراردادها و موافقت نامه های فرعی شامل سازد.

فقره و.2: برنامه های انجمن رهنمای خانواده یا پلان گذاری داوطلبانه خانواده ها: طرفین توافق مینمایند که تمام وجوه فراهم شده توسط (یو- اس – اید) به موجب این موافقت نامه باید در مطابقت با پالیسی ایالات متحده امریکا و ایجابات قانون آنکشور در رابطه به پروژه های انجمن رهنمای خانواده به مصرف برسند و هیچ نوع وجوه فراهم شده تحت این موافقت نامه و یا اجناس و خدمات تمویل شده توسط چنین وجوه برای انجام موارد آتی استفاده گردیده نمیتواند:

الف : اجرای سقط جنین بحیث یک روش کنترول تعداد اولاد برای خانواده ها و یا تحریک و تهدید اشخاص برای اجرای سقط جنین؛

ب : اجرای عقیم سازی جبری بحیث یک روش کنترول تعداد اولاد خانواده ها و یا تهدید یا اعطای امتیازات مالی به اشخاصیکه میتود عقیم سازی را قبول مینمایند؛

ج : هر نوع تحقیقات طبی که قسماً یا کلاً مربوط به میتود ها و اجرای سقط جنین، و عقیم سازی جبری بحیث روش های جلوگیری از کثرت اولاد باشد.

د : (یو – اس – اید) اسناد اجرائیوی را جهت ارائه تفصیلات بیشتر در مورد شرایط این فقره صادر خواهد نمود.

فقره و.3: منع همکاری با قاچاقبران مواد مخدر

الف: در صورتیکه متهب و یا یکی از افراد عمده متهب متهم به جرم مواد مخدر گردد یا در قاچاق مواد مخدر دست داشته باشد طوریکه در بخش 140 مقررات شماره 22 ایالات متحده امریکا تعریف گردیده، (یو – اس – اید) حق دارد تا این موافقت نامه را فسخ نموده و یا سایر اقدامات لازم را اتخاذ نماید.

ب: در صورتیکه یکی از شرکای منظورشده توسط (یو – اس – اید) متهم به جرم مواد مخدر گردد و یا در قاچاق مواد مخدر دست داشته باشد طوریکه در بخش 140 مقررات شماره 22 ایالات متحده امریکا تعریف گردیده، (یو – اس – اید) حق دارد تا مساعدت خود را خاتمه داده و یا سایر اقدامات لازم را اتخاذ نماید.

ج : متهب باید در موافقت نامه اعطای قرضه هاییکه به اساس این موافقت نامه به مبلغ بیشتر از 1000 دالر امریکایی اعطاء میشود، این بند را شامل سازد که قرضه تابع فسخ آنی، پرداخت فوری، فراخوانی و یا پازپرداخت توسط متهب خواهد بود در صورتیکه قرض گیرنده و یا افراد مهم قرض گیرنده جرم مواد مخدر را مرتکب و یا در قاچاق مواد مخدر طوریکه در بخش 140 مقررات شماره 22 ایالات متحده امریکا تعریف گردیده دست داشته باشند.

د : متهب قبول مینماید به مجرد وصول اطلاعیه از جانب (یو – اس – اید) به تآسی از بخش (X) و نظر به صلاحیت (یو – اس – اید)، چنین قرضه ها را آناً فسخ نموده و یا پرداخت فوری آنرا تقاضا نماید به شمول بازپرداخت کامل بیلانس پرداخت نشده. (یو – اس – اید) حق دارد تا بازپرداخت قرضه به وی بازگردانیده شود.

و : متهب توافق مینماید تا به وصول کنندگان فرعی تعیین شده توسط (یو – اس – اید)، تا زمانی وجوه را پرداخت ننموده و یا اسناد پرداخت را امضاء ننماید که از جانب (یو – اس – اید) در موارد آتی مشوره ننماید: (1) اکمال تجدید نظر حکومت ایالات متحده امریکا بر وصول کننده معین فرعی و افراد عمده آن؛ (2) حصول تصادیق مربوطه ؛ (3) منظوری مساعدت با وصول کننده معین فرعی. علاوتاً، متهب در موافقت نامه های که با چنین وصول کنندگان معین فرعی عقد مینماید بند ذیل را شامل میسازد:

" در صورتیکه وصول کننده فرعی و یا افراد مهم وی، جرم مربوط به مواد مخدر را مرتکب گردد و یا در قاچاق مواد مخدر دست داشته باشد طوریکه در بخش 140 مقرره شماره 22 حکومت امریکا تعریف گردیده، متهب حق دارد تا این موافقت نامه را فسخ نموده و یا سایر اقدامات لازم را اتخاذ نماید."

فقره و.4: حقوق کارگران

الف : مگراینکه در اعطای کمک مالی مشخصاً تصریح گردد و یا (یو – اس – اید) کتباً طور دیگری اجازه دهد، هیچ نوع وجوه و سایر کمک های مالی تحت این موافقت نامه برای پیشبرد فعالیت های استفاده شده نمیتواند که مربوط به حقوق کارگران در یک کشور خارجی باشد.

ب : در صورتی که از متهب تقاضا گردد و یا خود متهب خواهان فراهم آوری کمک در ساحه فوق الذکر باشد و یا از (یو – اس – اید) تقاضا نماید که آیا فعالیت مورد بحث با محدودیت های فوق الذکر موافق خواهد بود و یا خیر درینصورت متهب (یو – اس – اید) را در مورد فعالیت پیشنهادی خود مطلع ساخته و یک شرح مفصل در مورد فعالیت مورد بحث را به آن

اداره ارائه مینماید. متهب مکلف است تا الی اخذ مشوره و اجازه (یو – اس – اید) فعالیت متذکره را آغاز ننماید.

ج : متهب باید حصول اطمینان نماید که تمام کارمندان، قراردادیان فرعی، و وصول کنندگان فرعی که خدمات مربوط به استخدام را فراهم می نمایند از محدودیت فوق آگاهی داشته علاوتاً بند متذکره در تمام قراردادها و موافقت نامه های فرعی شامل میگردد.